



大会

第六十二届会议

正式记录

第**五**次全体会议2007年9月25日星期二下午3时举行
纽约

主席： 克里姆先生 （前南斯拉夫的马其顿共和国）

下午3时15分开会

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取斯里兰卡民主社会主义共和国总统讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

拉贾帕克塞总统（以僧伽罗语发言；英文本由代表团提供）：我很高兴能够在联合国大会本届会议首日向国际社会讲话。

主席先生，请接受我对你担任第六十二届会议主席这一要职的祝贺。我要向哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士表示，斯里兰卡感谢她机敏地领导第六十一届会议。

斯里兰卡拥有非常古老和先进的文明，堪与希腊文明、罗马文明和尼罗河流域文明相媲美。我们的文明的重要特征之一是使用僧伽罗语和泰米尔语等活的语言；甚至在今天，还有很多人使用这两种语言。

因此，我认为，我有义务使用僧伽罗语这一活的语言在大会发言。

让我首先引用艾萨克·牛顿爵士的不朽之言：“我们筑的墙太多而建的桥却不够”。我们大家所加入的是这样的一个组织，它的创立是为了让我们所有人的声音被听到并避免采用暴力、报复和指责等方法来解决问题。然而，我们看到的趋势是吹毛求疵、指责某些国家和惩罚不听话的人。我们没有寻求通过合作解决问题，反而经常制造猜疑，通过双重标准在我们之间筑起高墙。

我自豪地告诉大会，虽然面临与我国北部一个残忍的恐怖集团不断发生冲突所构成的巨大挑战，但我们已将东方省从恐怖主义统治下解放出来，并在那里恢复了法律和秩序。我国政府已在东部发起大规模复原和重建方案。我们提出，主要通过我们自己的努力，但也借助所有捐助国的援助，使斯里兰卡东方省成为发展和复原的典范。我们正采取步骤，通过明年早些时候在东部举行省和地方各级政府选举，将人民被剥夺的权利还给人民。现在国际社会有一个明显的机会，可以在通过注重发展来打破冲突循环方面发挥关键作用。

我们发起军事行动，目的仅仅是向恐怖分子施压，使他们确信，他们将不可能取得军事胜利。我们

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

07-51583 (C)



的目标依然是通过谈判体面解决这场不幸的冲突。我必须指出，各党代表委员会目前正在成功地朝着这一方向努力。

斯里兰卡是最早推行普及卫生和教育、两性平等和社会动员的发展中国家之一。我们已经达到非同一般的社会经济指标，远远超出人们通常对一个中低收入国家的期望，并将实现或超出许多项千年发展目标。在我国乡间道路上，可以看到成千上万儿童身着白色干净的校服走在上学的道路上的美丽景象。这是我国在争取实现人人享有教育方面取得成功的一个很好例子。

尽管经历 25 年残暴的恐怖主义活动，我们仍然能够继续社会发展。我国政府继续执行一项开放和同所有国际人权机构合作的政策，最近一些高级官员访问了斯里兰卡。斯里兰卡古代文明植根于佛教教义“metta”和“ahimsa”。“metta”是慈悲，“ahimsa”是不杀生。几百年来，人权是我们伟大文化传统的一个重要部分。因此，保护人权对我们而言并不是什么新鲜事物。在殖民地时期之前，斯里兰卡妇女就享有《消除对妇女一切形式歧视公约》中规定的权利，包括财产拥有权和继承权。1960 年斯里兰卡产生世界上第一位经民主选举产生的女总理，绝非偶然。

我们在佛教教义的指导下，一贯尊重人类同胞的权利。因此，我们没有必要经过世界大战或数百万人死亡，才开始承认他们的价值。我国没有为了建设帝国、谋求商业利益或宗教信仰而给人类同胞带来苦难的记录。作为人权理事会的创始国之一，斯里兰卡认为，人权极端重要，不能被用来作为工具伤害他国，以求政治利益。促进遵守人权标准的国际行动必须公平公正。必须为了人权目的而保护和促进人权，不能为了政治利益。

就在我们在此聚集一堂的时候，许多国家的国家主权、民间社会和法治正遭受恐怖主义和其他非法和违法活动日益严重的威胁。我们必须对这些活动保持警惕。虽然联合国体系已经设立机制应对其中许多问题，但是联合国有效地解决这些挑战的能力已经受到

质疑。今天在座的许多会员国有遭受残酷的恐怖主义破坏的第一手经历，恐怖主义的魔掌已经伸向世界许多角落，残害无辜。所有的恐怖主义袭击，不管发生在纽约、孟买、开罗、伦敦或科伦坡，都是威胁民主生活方式的罪行，必须遭到毫无保留的谴责。

恐怖主义就是恐怖主义，不论其发生在什么地方。恐怖主义没有任何好处可言。斯里兰卡站在全球社会打击恐怖主义斗争的前线。联合国 13 项打击各种恐怖主义行径的公约，我国已经加入了 11 项。我们认为，《关于国际恐怖主义的全面公约》为无休止的讨论所困。我强调，我们必须尽快结束这方面谈判。我们认为，仍然需要优先达成《关于国际恐怖主义的全面公约》。

不论哪个大陆发生冲突，都必然影响世界经济。中东实现和平，将对我国经济产生巨大影响。解决各国冲突的办法必须来自当地。否则，即使国际社会满意了，冲突国家的人民也不会满意。这将使民主遭受打击。现在，我们必须把注意力集中在争取建立一个独立国家的巴勒斯坦人民身上。国际社会必须帮助他们管理他们的国家，避免施加任何不适当的影响。

我们坚决支持加强联合国打击为非法和违法活动筹集资金的能力。我们鼓励秘书长为该领域工作提供更多的资源，尤其是加强不具备这方面技能的国家的技术能力。这种援助可以给许多发展中国家带来益处。我们需要有一种更好的机制，提供解决我们所面临问题的办法。为此目的，应当争取所有会员国的支持。

联合国业绩参差不齐。因为联合国得到的资源有限，联合国能做到的也只能是有限的。我们必须注重联合国能做的工作，因为它们往往存在项目繁多、协调不良、设计无效、人员无能、方案重叠、机构间存在不必要竞争的特点。联合国必须始终牢记，联合国的首要职能是提供援助，帮助会员国改善福祉。

我们已经完成了一轮大会宣布的发展十年。我国宣布了一个根据那些目标建成一个新斯里兰卡的十年愿景：《Mahinda Chintana》。我国将致力于通过这

一愿景实现千年发展目标。我们已经把从恐怖主义下解放出来的地区、受自然灾害严重破坏地区、以及发展落后的农村地区，放在优先地位。不过，要填补因灾害而导致的生命损失所造成的缺口对我们来说是一项巨大挑战。

我们正在执行基于道路发展方案“Maga Neguma”和农村振兴方案“Gama Neguma”的农村发展倡议以及全国基础设施开发倡议。“Mahinda Chintana”十年发展愿景包括不断提高各地区教育和保健方案的质量、低收入群体谋生计划、覆盖穷人和社会弱势群体的广泛的社会福利方案，以及专门针对妇女儿童的社会福利方案。我们还为使我国人民不受毒品和社交途径传播的疾病之害执行了一些方案。

由于世界石油价格攀升以及基本食品价格上涨，象我国这样的发展中国家的劳动群众以及低收入和贫困群体面临着严峻挑战。同样，我们受到自然灾害和世界金融市场不确定性的严重影响。因为这些原因，实现大会宣布的千年发展目标成了一项挑战。

为经济发展而成立的世界银行、为金融稳定而成立的国际货币基金组织（基金组织），以及与本世界组织同时成立的其它区域银行都需要执行新方案，协助受到这些挑战影响的国家。必须优先为此提供资源。

我认为，我们作为全球领导人在大会这些会议上的义务是，致力于根除恐怖主义的方案，确立以人为本的发展方式，建立民主并确保低收入群体有经济发展的希望。因此，我呼吁国际社会使本届第六十二届成为新篇章的开始，而不只是又一届普通会议。

主席（以英语发言）：我愿代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下走出大会堂。

巴拉圭共和国总统杜阿尔特·弗鲁托斯先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取巴拉圭共和国总统的讲话。

巴拉圭共和国总统杜阿尔特·弗鲁托斯先生在陪同下走进大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

杜阿尔特·弗鲁托斯总统（以西班牙语发言）：乌拉圭政府参加大会是想重申大会在审议世界局势方面的重要性。我们来这里还是为了进一步加强联合国，使之成为能够代表所有国家利益的机构，并确保国际法的效力。

主席先生，为此，我支持你圆满完成大会第六十二届会议主席的工作。迫切需要我们不仅为实现联合国的目标作出贡献，也需要确保联合国运作的原则能够真正得到体现。世界现在需要更好的、更公正和兄弟般的世界秩序。

在这个崇高的全球讲坛上，我们发言时通常都是滔滔不绝，很有道理，但一些国家特别是那些最强大的国家在克服不确定性方面的做法并不总是合作的，这些不确定性为我们的未来蒙上了一层阴影。

在大会最近几届会议上，我们重点讨论了新千年的挑战，但不用太朝前看，我们就会看到单是这个新世纪的头十年，不同文明之间的关系就因为缺乏和平与和谐而明显受损。

一半以上的世界人口仍生活在贫困之中，这也没有起到作用。更重要的是，在武器上无谓地浪费了不少钱，给世界经济造成了可怕影响。看看石油价格上涨有多快，象我们这样不产油的国家要作出多大牺牲，而又有多少钱本来是可以用来缓解贫困的。只要资本集中在一个地区，贫困继续增加，世界和平就会受到威胁。

在巴拉圭和南美洲，我们呼吁全球都能实现社会发展与民主兼顾。我们呼吁在尊重人权和生命尊严的基础上实现普遍安全。

我们希望这样将建立一个区域共同体和全球联盟，它们将共同努力根除饥饿和赤贫现象，将开展有效合作，通过提供高质量的教育和不排斥任何人的社会保障制度来促进所有人共享繁荣。

在巴拉圭，我们正努力实现经济稳定、政治稳定和社会和平。怀着这些理想，我一直带领政府非常努力地工作，以实现重大变革和取得重要进展。我们希望进行远超出巴拉圭社会需要的根本性变革。我们取得的成就要求我们继续坚持我们就职以来所奉行的进步政策。

自 2003 年我们执政以来，巴拉圭在经历了不断遭到暴力和阴谋破坏的动荡过渡之后，实现了政治稳定的制度化：在一个政治四分五裂的环境中，而且议会不能始终履行其联合施政职责，这并不是一项容易的任务。不过，政治稳定一直并将继续是我国政府最突出的特征之一。通过坚持不懈的努力，我们成功实现了政治稳定的永久制度化。我们之所以这样做，是因为我理解，稳定得是实现经济发展的框架，而经济发展对于我们实现增量发展的计划极其重要。在实现经济稳定后，我们开始了空前规模的发展进程。20 年后，巴拉圭得以摆脱停滞状态。虽然全国遭受了灾情延续至今的严重旱灾，但 2003-2007 年期间巴拉圭经济的平均年增长率仍达到 4%。

此外，我国还做到预算有盈余。我们也明显改善了税收状况，并且为了控制通货膨胀正在开展艰难的斗争。通过这一政策，我们不仅大量增加财政储备，使其达到原来的三倍，而且巴拉圭今天有史以来第一次能够在偿还全部外债后依然拥有国际储备。我们的出口达到了历史最高峰，在我执政期间出口额翻了一番。另一个相关因素是人均产值的持续增长，到 2008 年我的任期届满时，将从 915 美元增至 1 800 美元。

总体来讲，政府一直在实施各项计划，旨在加强包括工业、商业和服务部门在内的各经济领域。我们鼓励转变我国经济，而与此同时，协调和整合各生产部门并促进国内生产货物的销售、流通和消费。因此，

我们得以不断降低从前几届政府承继的贫困率：2003 年为 46%，而现已降到接近 38%。

但是，数百万同胞的贫困和边缘化仍然是对巴拉圭以及本区域民主和政治稳定的最明显的威胁。我们的信念是。我们定将继续消除贫困，那是由于政府对社会的大量投资。从来没有建造过这么多的房屋，也从来没有将这么多的资源分配给我们社会的最弱势成员。明年，我们将把我国预算的 50% 专门用于减贫斗争。

作为一个多民族国家，我们并未忽视土著公民的教育。我们创建学校并开设特殊课程。作为一个双语国家，我们既确保各级的瓜拉尼语教育，又努力使其成为南方共同市场的第三种正式语文。在确定今天的边界之前，阿根廷、巴西、乌拉圭和玻利维亚也都讲瓜拉尼语。

我所执政的政府确保政治自由不受约束，以及出版、结社和言论自由。遗憾的是，媒体并不总能利用出版自由而成为传达真实信息的渠道以及发表严肃负责的观点和提出理由充分的建设性批评的渠道，更没有克服其残余的善恶对立说而成为文化源泉并每日提供知识和宣传道德价值观。

政党具有独立性，并在议会拥有代表。随着新政党成立，那些未进议会的政党可以自由行使其权利。

巴拉圭实际上存在着多元文化，然而大多数政治行为体缺乏适当的大众文化，使巴拉圭无法真正促进捍卫国家整体利益和促进国内公平发展所需的基本共识。遗憾的是，法西斯主义和保守主义残余继续妨碍人们在一个多样化和有差别的环境中共存，同时也在阴谋破坏国家的进步。

不过，我们为建立一种倡导社会正义的参与和包容性的民主所展开的斗争已经改变了执政党。今天的执政党正在倡导先进的社会变革哲学。它还是一个产生复兴和社会动员的政治组织，以克服以旧政党为基础并给巴拉圭造成如此严重破坏的寡头政治。因此该

执政党已承担起它的责任，转变那种使国家及其政策屈从于个人利益的体制。执政党通过其政治独立，已经有能力取消不合理的特权并铲除控制经济、财政以及大片土地的非法集团。

我们正在继续推动巴拉圭的现代化，方法包括在全国铺设公路，迅速扩大国家经济，并确保所有公民都成为国家社会资本的一部分而且具备当今社会所要求的素质和竞争力。大多数巴拉圭人都懂得，我们已在这一方向迈出的历史性步骤应当继续，并且成为不可逆转之趋势。今天，无政府主义、蛊惑人心的宣传和神学封建主义对我们正在建设的和平、政教分离的国家、法治和体制秩序构成威胁有所减少。

巴拉圭是在区域一体化议程方面最开放、最具活力的国家。我们对南方共同市场的支持明确反映了我们国家的政策。我们相信南方共同市场。我们相信区域一体化。我们相信拉丁美洲有可能在世界上拥有更大的发言权，以便管理全球化进程并使之人性化。

我国政府还赞同和支持拟议的南美洲国家联盟，该联盟将使我们在一个全球化不对称的环境中更有力地要求和捍卫我们的权利，并能更好地促进世界和平以及国际贸易和融资的公平分配，以利于发展。

国际调动财政和技术资源目前正威胁着各国的稳定和整体进步。投机性投资流入劳动大军受剥削的国家和地区。随之而来的是入侵；而且，通过不公平的竞争，我们的众多行业遭到破坏并被关闭。同时，我们的原材料价值被低估。资本所应做的是要促进工业化，或者至少要确保贸易条款更加公平，而不是单方面将这些条款强加于人。

副主席埃胡祖先生（贝宁）主持会议。

我们得改变这一趋势。国际经济秩序应该促进一个更加公平的世界经济。通过团结、合作和公平待遇，世界上所有国家都应该被接纳加入发展俱乐部。在拉丁美洲和巴拉圭，我们不需要慈善施舍，我们需要的是市场、透明、技术和取消保护性贸易壁垒。

联合国应该反映这一哲学。因此，联合国的改革刻不容缓。它优先关切的事项，无论从现实还是战略的角度，不应是战争、武装冲突或者恐怖主义。相反，它的优先事项应是旨在消除贫困、无知和失业的各项方案。为建设一种民主参与人类财富的文化，我们必须搞好教育和分配。

如同其它 30 个内陆发展中国家一样，巴拉圭仍然遭受贸易边缘化，缺乏国际市场的适当准入。较发达经济体不向我们提供优惠待遇，使我们无法更有竞争力地参与贸易、无以获取配额，并无法征收更高的关税。

巴拉圭不仅清楚气候变化的严重后果，它也是其受害者。我国正遭受着长期干旱和摧毁了我国大片领土的可怕火灾带来的灾害，就是明证。借此机会，我谨代表我国人民和我国政府，向在这一国家紧急情况中帮助我们的国家表示我最诚挚的感谢。特别是，站在这一讲坛，我谨感谢我的朋友、巴西总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦，阿根廷总统内斯托尔·基什内尔，我的朋友、委内瑞拉总统查维兹，和其它政府首脑，以及与我们并肩工作的多边组织。

巴拉圭认识到，将性别问题列入联合国议程具有重要意义，也认识到，有必要在处理世界妇女状况、特别是发展中国家妇女状况时，有效协调联合国系统的各机构和机关。男女之间现存的不平等，无论其是政治、经济、社会、还是文化的，我们都越来越强力地加以摒弃。尽管我们已在国内采取措施与歧视作斗争，我们认为联合国才是最合适的论坛，以设计方案，支持国家政策以实现真正平等。

借此机会，巴拉圭政府谨再次表示它支持中华民国即台湾申请加入联合国的请求，它一直在为它的自由而斗争，它希望根据《安理会暂行规则》第五十九条和第六十条以及《联合国宪章》第四条成为联合国的一员。

最后，我们各国人民之间的不平等不是人文境况的一部分。相反，它们是将我们分隔并拉远距离的不

公正关系造成的结果。有鉴于此，我们只需拿出决心，建设一个以更公平、更均衡为标志的普遍性社区。这一决心应体现于政府和公民，并应借重各国和民间社会的协同努力。

然而，我们看到的情况是，拥有最多的国家还想得到更多。他们的人本主义披着施舍和慈善的伪装，而这个世界需要的是更多的团结和正义。我们需要共享科学与技术，我们需要共享市场。帮助国家实现更均衡发展的虚伪合作不只是在空洞的言辞中加以谴责，也在保护主义和投资选择中显露无遗。

只要这种两极化情势继续在这个世界上盛行，联合国之类的组织，其意义就微乎其微。只有在强国不再欺压较弱国家之时，联合国才能真正地影响人民生活。

这一备择办法就是我们今天参与其中的进程。许多代表第三世界国家的政府已经开始寻求我们自己的自由。我们正在国际舞台上描绘新的蓝图。

我不得不在我向联合国大会做的最后一次发言中提到这一历史性的挑战，因为 2008 年 8 月 15 日，我将把权力移交给我国新一届政府。但是我会继续怀着更饱满的热情为帮助改变这个世界而奋斗。我会一如既往地致力于为建设一个新的世界秩序、确保平等、社会公正、和所有国家和男女老幼的团结而艰苦奋斗。我将为他们的解放和进步而斗争。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢巴拉圭共和国总统刚才的讲话。

巴拉圭共和国总统尼卡诺尔·杜阿尔特·弗鲁托斯先生在陪同下离开大会堂。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德的讲话。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会，荣幸地欢迎塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生来到联合国，并请他在大会讲话。

瓦德总统（以法语发言）：塞内加尔欢迎克里姆先生当选为大会第六十二届会议主席。我们祝贺他并且将支持他履行其重要职责。他的前任，巴林王国的哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士在整个任期内为振兴大会所做的杰出贡献应得到我们的赞扬和感谢，她的国家是塞内加尔的朋友。

我还想用一点时间来问候我的海外兄弟姐妹们，他们在今年纪念了废除奴隶制 200 周年。奴隶制这一可耻和令人厌恶的贸易是对人的尊严最恶劣的攻击，而它的延续——殖民化同样如此。这就是为什么我现在要郑重提醒大家注意骇人听闻的修正主义言论，因为这种言论徒劳地企图篡改历史。就其目的及其独有的支配、剥削和奴役的逻辑而言，殖民主义不能自夸负有什么让人开化的使命和产生任何积极的影响，因为它的实质就是否定人的生存条件。我们必须保持警惕和动员起来。在塞内加尔，我们说，是的，我们会原谅，但我们不会忘却或者同意被操纵。

9 月 24 日举行的关于气候变化这个重大问题的高级别讨论，再次证实了笼罩我们星球的可怕威胁。因此，我欢迎秘书长潘基文先生倡议把这个关键问题作为我们议程的核心。我们都看到了造成的破坏。人类一直都不明智。我们已经有意或无意地破坏了上帝借给我们的这个地球。我们必须请求上帝的宽恕。

与气候变化做斗争需要创新的解决办法，这些办法必须考虑到一些国家的特殊情况，它们不是严重的污染国，但是却承受着这个现代现象带来的最严重后果。

塞内加尔清楚地知道，它有责任加入这场防治污染的斗争。因此，在开发我们的矿产资源时，我们特别注意恢复生态系统和采用非污染做法和技术。我们还禁止进口已使用 5 年以上的二手车以及造成污染的

家用电器。就像我们提到过的，我们不想让非洲成为欧洲或者其他地方倾倒过时技术的垃圾场。

我们还在逐步制定应对海岸侵蚀的政策。在大西洋海岸的高潮线上，我们正在大陆架的岩质或粘土质地基上建造深 2.5 到 3 米、厚 40 厘米的加固混凝土墙来减缓海洋推进。专家们说这将在 50 到 100 年内阻止海洋推进。我们是在进行实验，因为这样做非常昂贵，墙的造价为每米 2 000 美元。我们已经建起了 2 公里的示范墙来展示这样做是可能的，因为我们把它当作终极武器。

我们还在启动一个项目，在大西洋沿岸使延伸到海水自由活动区的港口和旅游设施相交替，这也是阻止海洋推进的一个办法。摩纳哥、毛里塔尼亚和塞内加尔的海岸侵蚀是国际社会必须严肃对待的一个威胁。

在萨赫勒区域，我们非洲人正在种植我们所说的绿色长城，覆盖从达喀尔到吉布提长 7 000 公里、宽 150 公里的地区。我们没有等待，各个国家都已经开始建造这道“城墙”。如萨科齐先生所说，欧洲联盟和法国将为我们提供贷款帮助建造这道“城墙”，从而阻止萨赫勒被侵蚀和荒漠化进程。

我们还努力利用每年雨季时萨赫勒数十亿吨降水，它们被土地吸收或者流入海洋。因此，我们在塞内加尔最低洼的地区建起了蓄水池，在那里可以积聚径流水。我们已经建起了 250 个这种蓄水池，我们正在身体力行。在巴马科开会的非洲国家已经决定实施一个方案，在从达喀尔到吉布提的地区建造这样的“墙”来防止沙漠侵蚀。

根据塞内加尔的倡议，非石油生产国现在建立起了一个我们称之为绿色欧佩克的联盟，旨在保护我们的利益。我们呼吁国际社会承担起由于石油价格上涨而压在我们身上的过高费用。我们还想使非洲转向生产生物燃料。为此，我们欢迎 2007 年 3 月 2 日在纽约发起的国际生物燃料论坛。作为非洲非石油生产国协会主席，我郑重请求论坛的所有倡议者和参与者追求我们的共同目标——促进替代能源。

当我们在南方追求经济和社会发展时，非洲国家继续面临着不可逾越的障碍，例如发达国家的农业补贴。对此问题我们已经谈得够多了。自相矛盾的是，当我们这些国家被迫以自由贸易的名义开放市场时，发达国家同时正在对它们自己的产品实行补贴，使我们不能再把我们的产品出口到发达国家。

正如我在德国海利根达姆八国集团峰会上所说的那样，非洲并不穷。它是由于不公平的贸易做法和对其资源的掠夺而变得贫穷，因为并未按照其真实价格购买这些资源。我要补充说，贸易措施本身并不足以消除已经造成的不公平，我们还需要真正的经济措施。

如果我们想击退贫穷的推进，我们必须有创造性。但是首先什么是贫穷？它肯定不是每天收入不足 1 美元，这是联合国倡导的定义。在我看来，贫穷是一系列没有得到满足的需求。贫穷是漏雨的屋顶，或是无栖身之处。贫穷是劣质食品、没有饮用水、没有衣服、没有保健、没有教育和培训。最后，贫穷是没有清洁的环境。这就是我所说的一系列需求，它是一整套需求，而且就像我们看到的，贫穷不仅仅是从货币上来进行评估。

我们正在塞内加尔做些什么呢？我们已经启动了一项称为“贾克什计划”的住房建设方案，口号是“居者有其屋”。我们建造的是舒适和负担得起的住宅。在塞内加尔，人们每个月支付不到 70 美元就可以拥有自己的住宅。我们正在开发的这些住房提供卫生、教育和其他服务。我们就是这样努力消除贫穷的。

请允许我把话题转到数字革命上来。我们相信，因为正在发生的数字革命，非洲有一个良机。因特网含有世界上的一切知识。因此非洲人必须可以上网来满足其培训、信息和教育需要，而且在大学和学校也要能够上网。为此，在国际电信联盟 2003 年在日内瓦组织的信息社会世界首脑会议上，作为非洲的代表，我提出了建立世界数字团结基金来缩小分隔我们和发达世界的数字鸿沟。在诸多波折后，现在联合国的所有会员国都在支助该基金。不幸的是，多数国家

尚未正式接受这一基金或开始向它捐款。然而，所有国家原则上都是该基金成员。它设法向非洲提供计算机，并参与保健远程信息技术等各种方案。

我们在日内瓦启动了一个叫作《日内瓦原则》的方案，请信息和通信技术的国家和生产商向数字团结基金自愿捐出每笔交易的百分之一。

撇开任何改革问题不谈，现在让我们讨论一下安全理事会和非洲在安理会获得一个席位的必要性。非洲是在安全理事会没有代表的唯一大陆，尽管有人说过，安理会工作的 70% 涉及非洲。

今天，塞内加尔享有和平——我将不详述——并且我们正设法向达尔富尔提供必要的物资和人员。塞内加尔正把其分遣队从 150 人增至 1 600 人，并且还向非洲联盟和联合国开展的一项行动提供所有警察。

中东局势仍然令人感到严重关切。我愿重申，塞内加尔坚定不移地支持巴勒斯坦人民合法争取建立一个自立的国家的正义事业。我们支持为此作出的一切努力。

牢记上两次战争的教训，我们必须真正设法实现和平。正如有人今天上午所说，和平不仅仅是没有战争。我们必须从人的脑子里，特别是青年人的脑子里，消除战争的念头。

2008 年 3 月，塞内加尔将荣幸地担任第十一次伊斯兰首脑会议东道国。因此，我最深切地希望，我们将能够遵守我们的宗教和《古兰经》，取得和平进展。我已经提议进行伊斯兰-基督教对话，这将是朝着人民之间对话迈出的第一步。我们认为，如果世界领导人一道开会并真正吁请本代人为后代留下容忍的遗产，那么，我们大家将朝着不同宗教之间的谅解迈出一步。这对实现和平是绝对必要的。

我们知道，石油输出国组织(欧佩克)寡头垄断任意操纵供应，提升油价——我知道这种情况是因为我是经济学家。我意识到这是市场法则，但我们其他国家因此受苦。我提议，每当欧佩克提升油价，它自愿增加 2%，但不是作为税收——1% 用于消除贫困，

1% 用于解决环境退化。在非洲的 2 亿美元的盈利中，这将至少达 4 000 万美元，你不会感到价钱比现在更高，因为一桶油在 2003 年 12 月是 29 美元，现在超过 81 美元。

代理主席 (以法语发言)：我谨代表大会感谢塞内加尔共和国总统刚才的讲话。

塞内加尔共和国总统阿卜杜拉耶·瓦德先生在陪同下离开大会堂。

南非共和国总统塔博·姆贝基先生的讲话

代理主席 (以英语发言)：大会现在将听取南非共和国总统的讲话。

南非共和国总统塔博·姆贝基先生在陪同下进入大会堂。

代理主席 (以英语发言)：我谨代表大会欢迎南非共和国总统塔博·姆贝基先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

姆贝基总统 (以英语发言)：首先，请允许我象许多其他人一样祝贺潘基文先生当选为联合国秘书长。我祝愿他在任职期间取得丰硕成果，相信在他的努力下，世界的穷人将有很好的理由增加他们对这个世界各国的组织的信任。

我再一次表示对哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士阁下的深切感谢，她作为大会第六十一届会议主席做了出色的工作。同样，我祝贺斯尔詹·克里姆先生当选为大会第六十二届会议主席。

今天，我们在应对气候变化的主题下开会，本届会议是世界各国保证为实现《千年发展目标》作出单独和集体努力的自由商定的时期的中点。

世界数十亿人民事实上知道气候变化的后果——不管是干旱、洪水和无法预测和极端的天气模式——有害于我们实现《千年发展目标》的共同努力。今天，我们都了解面对气候变化无动于衷的代价远远大于采取具体措施应付这一挑战的代价。显然，在气候变化问题上拖延行动对贫穷国家和社区的打击最大。

然而，有关气候变化的谈判步骤同经科学证明的紧迫性相互脱节。

因此，我谨敦促我们的谈判者今年 12 月相会于巴厘时，我们的集体目标是大力推动多边谈判。我们必须共同确保根据《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》建立一个公平、有效、灵活和包容性的气候制度，并且我们必须作为紧迫事项达成这项协议。尽管我们承担的责任不同，发达国家明确地有义务带头，但我们大家承担着共同的责任，在我们各自能力范围内并根据我们的国情作更多的努力并采取行动。

可持续发展问题世界首脑会议正确重申，可持续发展是消除贫困和保护环境的全球行动的核心因素，并指出了贫困、环境和使用自然资源之间的重要联系。对数十亿穷人而言，这些联系是真实的；他们挨饿、他们的环境退化、他们的自然资源遭到剥削但没有得到任何好处，这决定了他们绝望无助和令人痛心的生活。

许多这些地球上不幸的人们从自己痛苦的经历中知道，他们资源丰富的地区如何变成贫瘠、无法居住的不毛之地，被迫移民到较富裕的地区，从而加深了争夺稀缺资源的冲突和争斗。

作为在此聚会的世界各国人民的代表，我们非常了解气候变化、贫困和不发达不是上帝所为，而是人为的。

显然，未来气候制度的出发点必须是公平。可持续发展和气候方面所需措施之间保持核心平衡，必须是任何关于加强气候制度的协议的基础。任何关于公平利用生态空间的协议，必须伴以一项使各国在发展空间方面拥有公平机会的协议。

在联合国主导下，而且在我们的区域机构框架内，我们通过了许多方案和宣言，其中载有应对气候变化、贫穷和发展不足等各种挑战的明确执行指标。正如诸位清楚知道的那样，这些众多的崇高协定包括在里约地球峰会、哥本哈根社会问题首脑会议、千年

首脑会议、可持续发展问题世界首脑会议和发展筹资问题蒙特雷国际会议上通过的协定。在所有这些及其他首脑会议上，我们通过了宣言，使用感和庄严的词语表达我们对现代世界所面临的严重挑战的深刻理解，并且明确承诺消除人类很大一部分人所面临的悲惨和非人状况。

实际上，在《千年宣言》（第 55/2 号决议）第 22 段中，这个集体申明：

“我们将不遗余力地帮助我们男女老少同胞摆脱目前凄苦可怜和毫无尊严的极端贫穷状况。我们决心使每一个人实现发展权，并使全人类免于匮乏。”

然而，穷人认为，这一重要的全球领导集体常常听上去空话连篇，那也是情有可原。他们曾因我们就贫穷和发展不足问题发表了一项又一项的宣言——就象我们现在就气候变化问题所做的这样——而多次再起希望。

毫无疑问，这个集体总是能够富有说服力地表达以贫穷为特征的可怕情形。然而，本组织应该在缓和气候变化和贫穷方面看得见的行动和结果为自豪，却发现难以在这方面显示果断的进展。其原因不难找到。虽然自由、公正和平等的概念是普遍的，并且完全为联合国所接受，但这个全球组织本身却没有改变并设计出必要的、符合推动现代民主社会的崇高理想的治理机构。

由于世界各国以统治者和被统治者界定，在重要的全球论坛，包括在这个全球治理位置上，统治者永远成为决策者。因此，世界力量——政治力量、经济力量、军事力量、技术力量和社会力量——的偏斜分布也体现在多边机构中，对世界大多数穷人非常不利。

确实，甚至当我们商定应该给数十亿穷人带来更好生活的重要方案时，富人和强者却一贯寻求确保，不论发生什么事情，现有的力量关系不被改变，从而确保现状不变。这种局面的结果是，联合国能够而且

确实正确地确定了问题以及使世界成为全人类更美好地方所必需的适当解决办法。自然，统治者和强者在这些方案将促进他们自己的狭隘利益时往往也会积极响应。

同时，穷人将继续为改善自己的悲惨状况而奋斗。因此，他们将联合国视为有助于加快好转进程的自然手段。因此，他们正确地认为，执行联合国各项方案对于有关气候变化的努力和针对贫穷和发展不足的斗争至关重要。

然而，冷酷的现实是，联合国以其目前的形式将难以充分执行自己的决定，从而帮助穷人迅速实现“千年发展目标”。确实，在自由、公正和平等的理想成为这个首要世界机构本身特征之前，统治者将永远对被统治者发号施令，而被统治者的利益，即人类大多数人的利益，将永远处于屈从地位。因此，将继续就世界大多数人所面临的各种问题——例如需要成功完成“多哈发展回合”——发表高贵演说，却很少采取行动来执行使穷人摆脱贫穷和发展不足泥沼所必需的许多重要协议。

我国人民坚信，我们将实现“千年发展目标”。在摆脱了300多年殖民主义和种族隔离后，我们继承了两种相互联系的经济——我们称之为第一种经济和第二种经济。这两种经济，一种是发达的、与全球联系的经济，另一种是地方化的、非正规的经济；二者显示了全球种族隔离体系的许多特征。作为南非人，我们力求加强第一种经济，并以此为基础转移资源加强第二种经济并使之现代化，从而着手改变依靠第二种经济生存的那些人的生活。

实际上，没有必要的资源转移，就不可能实现“千年发展目标”，因为我们的第二种经济本身不能产生必需的资源，给数百万贫穷的南非人带来更美好的生活。我之所以提及这一点是因为，正如我们大家所接受的那样，全球实现“千年发展目标”，中心在于北方富国向南方穷国转移资源这个关键问题。

许多发展中国家，尤其是我们非洲大陆的发展中国家，没有凭自己处理和实现“千年发展目标”的物质基础。因此，如果我们要实现“千年发展目标”和成功应对气候变化的毁灭性打击，就迫切需要通过发展援助、投资、贸易、技术转让和人力资源开发向这些穷国大规模转移资源。

如果我们不成功地建立以技术和财政资源转让为基础、平衡适应和移徙的气候变化制度，我们就将把不可管理的负担留给未来世代。在这方面，鉴于非洲面临具体和可怕的挑战，我们认为，必须与非洲建立利用非洲联盟方案，即大会通过的“非洲发展新伙伴关系”（新伙伴关系），这样的伙伴关系，以便联合国各方案所指导的国际社会支助能够加强本大陆以有限资源为振兴非洲各国而采取的措施。

正如历史教导我们的那样，正是由于第二次世界大战结束后的大规模资源转移，西欧才得以恢复和步入其发展轨道。类似的干预曾帮助若干亚洲国家走上其发展道路。我们应该问的问题是，为什么没有同样的决心来援助当今的穷国？我们经常提到的“地球村”应该鼓励我们扩大人类休戚与共的情感。因此，我们将在这条河流上架设永久的桥梁；这条河把我们共同的“地球村”分开，并且令人遗憾地保证，一个人过着富裕的生活而另一个人却过着悲惨的生活。

我们代表世界公民，为我们自己制定了方案，这些方案要求我们大家一道为创造人类更美好的生活条件和确保我们实现共同繁荣所必需的目标而努力。

我们一起，不论富有的还是贫穷的，发达的还是发展中的，北方还是南方，能够而且必须真正携起手来，应对气候变化和可持续发展的挑战，并且共同努力，战胜贫穷和发展不足，不让任何一个人落入与贫穷无法分开的有失体面和屈辱的状况。但是，为达此目的，我们首先必须执行我们在这一汇聚世界各国代表的重要机构中自由达成的各项决定。因此，让我们化言辞为行动。

代理主席（以英语发言）：我代表大会感谢南非共和国总统刚才的讲话。

南非共和国总统塔博·姆贝基先生在陪同下离开大会堂。

阿根廷共和国总统内斯托尔·卡洛斯·基什内尔先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取阿根廷共和国总统讲话。

阿根廷共和国总统内斯托尔·卡洛斯·基什内尔先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎阿根廷共和国总统内斯托尔·卡洛斯·基什内尔先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

基什内尔总统（以西班牙语发言）：首先让我最诚挚地祝贺斯尔詹·克里姆先生担任大会第六十二届会议主席。阿根廷欢迎新秘书长潘基文先生，并表示支持他领导联合国的努力。

与往年一样，今年我们本着振兴这个世界机构的目的来到大会，坚信这将确保按照国际法有效地解决争端，进而成功地应对和平面临的任何威胁。

世界现在面临种种问题。我们解决这些问题的唯一希望在于各国尊重多边主义，尊重地方习俗，遵守国际准则和公约，当然还有，充分实现人权。

对每一个国家乃至整个世界而言，只有我们努力促进平等，消除贫困和边缘化现象，和平才有希望。世界不能也决不应成为侵犯人权行为到处泛滥的场所。和平共处通过各国在人道理念基础上名副其实地相互团结，摒弃纯军事或基本上我行我素的单边主义倾向而得到维持和加强。

我国的国际政策建筑在代议制民主、人民主权、尊重基本人权和积极维护国际和平与安全原则基础之上。这些原则得到绝大多数阿根廷人民的拥护。它

们有助于明确政府活动的目的，并体现在阿根廷共和国在国际上作出的各项决定中。

我国坚决支持建设能更公平地分配经济增长利益的更为公正、公平的社会。我们知道，每一个国家都必须有权在不受外来压力的情况下寻找本国自身发展模式。

过去几年我国经历了严峻的考验，我们作出很大努力，以拯救仅仅五年前还深陷一场空前社会和经济危机的国家。当时，不少人以为不可能实现复苏。但是，我们奋发图强，经过极大的努力，在一个外债累累，外债条件和约束威胁国家未来的国家中，逐步恢复了生产。

阿根廷是一个曾经证明人们确实有机会提高社会地位的发展中国家，一个普通工人曾经能够把自己的子女送进大学的移民国家，一个曾经没有文盲、几乎已经消除了儿童死亡现象的国家但却沦落成为一个工人因失业而垂头丧气，儿童不能上学而在街头乞讨，老人靠微薄养老金生活，只能依靠子孙的国度。

我国国库因为生硬地执行国际货币基金组织（基金组织）的规则而被掏空。街头暴力伴随而来。阿根廷经历了一场体制危机，总统像走马灯般几天一换。有史以来第一次，阿根廷将自己的儿女逐入一场空前的经济流放。

今天阿根廷国已经赢得自治权，根据目前的国际环境，依靠自己尽可能管理好本国宏观经济的变素。它在一个稳定和民主的框架内执行一项稳妥、有节制和可预见的经济政策。

我国重振活力的能力已经使我国即便在没有新资金的情况下，也能够开始清偿我国欠国际组织的净债务。我国甚至已经提前付清我国欠基金组织的所有债务。基金组织那时支持和帮助能自我维持的政府，调整和弥补它们的预算，但代价是加深这些国家人民的贫困，导致这些国家非工业化，不负责任地使这些国家债台高筑。

面对那些正统方案推销者充满怀疑的批评，阿根廷采用慎重的货币政策，节制公共开支并实现稳健的预算盈余，使我国能够应付甚至减轻潜在的外来危机，从而在过去五年中减少了债务，并且实现每年 9% 的增长率。这是我国过去整整一百年中最强劲的一次持续不断的经济扩展。

我国今天以实际经验证明，离开基金组织也能生存，而且可以断定，实现发展和一体化还有其他途径。我国的经验提醒人们，那些所谓放之四海而皆准的模式未必可靠；并且再次证明各国有权选择自己的道路，在借鉴国际经验的同时，优先考虑本国的利益和情况，而非任何其他利益。我国的事例证明，国际经济结构，特别是基金组织的结构，必须改革。基金组织提倡的是一个已经失效的陈旧的世界秩序。我国的例子说明，多边金融机构必须改革，以便能够帮助资源并不那么丰富的国家实现发展，帮助克服贫困，拿出能够取得切实进展的办法。

我们指的并不是经济专家或历史学家定义的经济增长，而是具有重要社会内涵和强调公平，结果以惠民为侧重点的增长。我国一度曾有四分之一的劳动力蒙受失业之辱，但自从我们执政以来，失业率已经下降到 7.8%。我们指的不是任何性质的工作，而是我们在我国举行的最近一次美洲国家首脑会议上提倡的那种适当、体面的工作。

因为采取富有成效、导致增值的政策，并且呼吁私营企业表现出社会责任心，我们正在实现阿根廷重新工业化。如果没有国家和私人部门之间采取相辅相成的行动，我国就不可能达到今天的这些经济指标。

我国销往各地的商品数四年间增加了一倍，年增长率达 16%。投资情况大幅度改善：国内固定投资总额实现过去 17 个季度连续增长；投资与国民生产总值比率在 20% 至 23% 之间，与 2002 年勉强达到 11% 的状况形成鲜明对比。

在约五年前面对那场危机时，我们感到我们必须维持对我国最弱势居民阶层提供必要协助的政策。我

们对执行这些政策没有遗憾。今天我们可以说，真正解决影响我国和世界各地其他许多国家的严重社会问题的办法，在于创造就业，促进卫生保健和教育。

在卫生领域，阿根廷发起了一项全国政策，其中包括采用通用名药处方和免费提供基本药品。该政策还强化妇幼保健方案，以及与初级保健相关的各方面工作，这符合公平与保护的目标，进而使我们能够部分弥补前不久还存在的公共保健部门灾难性状况。

教育无疑是国家社会和道德结构复兴的一项要素，虽然教育见效需要的时间比其他公共政策要长。为了纠正标志着社会崩溃和国家未能尽到保护最弱势群体责任的悲惨局势，我国通过了一项新的全国教育法。新教育法将再次以确保机会平等为焦点，保证在全国提供优质教育，与就业市场挂钩，并提供良好的教员培训。新教育法规定，到 2010 年必须做到把国内生产总值的 6% 用于教育。

在国家逐步恢复的背景下，阿根廷的外交政策也在得到加强和扩展，鲜明果断地促进阿根廷国家利益。区域一体化是一项优先目标。过去 20 年，通过南方共同市场（南共市），阿根廷加强了我国同本区域各国的商业来往。不过，我国对外贸易关系范围远远超出了本区域。从这个意义上说，世界贸易组织内的多边谈判具有特别重要的意义，因为拥有明显竞争优势的我国农业部门，其自由化取决于这些谈判，我们执行工业政策所需的适当灵活性也取决于这些谈判。

较为公正和公平的国际贸易规则对阿根廷非常重要。因此，我们积极参与多边经济谈判，确定了以下坚定目标：实现世界贸易规则的公平，消除发达国家通过设置贸易壁垒和其它扭曲贸易的工具对我国主要产品所实施的歧视。

阿根廷将参加所有多边论坛，我们参与的目的是确保规则较为公平和民主。多边主义是消除饥饿、贫困、排斥和环境退化现象的最有效工具。

我在这里所说的一切既是制度稳定和尊重法治的原由，也是其后果。阿根廷国家的三根支柱是：作出决定消除有罪不罚现象、保存记忆和维护真相、伸张正义。我们已开始将那些犯有严重侵犯人权行为的人绳之以法。那些以为自己已经逃脱惩治的人正在疯狂抵制司法；为了恫吓证人，他们制造了一位名叫胡利奥·洛佩斯的证人的失踪事件。他们这样做给希望了解他们所实施的危害人类罪真相并谴责此类行径的社会发出了邪恶的信息。

无条件尊重人权是我们新的国家规范。过去，我们在全世界因侵犯这些权利而出名；现在，我们在努力寻找真相并惩罚犯罪人的同时，也力求在全世界捍卫这些权利。

阿根廷、在斗争中表现出高度尊严的五月广场的母亲和祖母们以及阿根廷人民都曾因多边人权体系失灵而身受痛苦。他们唯一的安慰是一些个人、组织和国家表现出的极其难能可贵的人道主义姿态。就在我国有人被绑架、受折磨和遭杀害的时候，为谴责和防止此类可怕行径而设立的机制却保持沉默。他们对此记忆犹新，希望永远不再发生。我们支持新成立的人权理事会，希望它能够不辜负国际社会的期望。

我国政府赞成一些非常重要的文书，包括大会2006年12月20日通过的《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。我们于2月6日在巴黎签署了该公约。该文书连同《残疾人权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》，使得一项把促进人权作为核心任务的政策具有连续性和具体的形式。

在我们的公共政策中，我们现在重点关注环境保护，但我们知道，如果世界各国特别是工业化国家不合作，就不会有可行的解决办法，因为该问题是全球性的。

各国政府都应关心气候变化问题，因为我们地球没有一个角落不受这些变化的影响，而现已认定，这些变化是人类活动所造成的。秘书长昨天召开的高级别会议及时地表明了迫切需要加强国际合作，将此作

为有效、适当的对策，保护环境并制止向发展中国家输出污染物这一不能接受的做法。

彻底结束中东暴力的各种外交努力一个接一个都失败了，但我们不能只是就此认输。军事解决办法不会让该地区各国人民获得他们极为渴望的和平与安定。入侵伊拉克就以悲惨和痛苦的方式证明了我们立场的正确性。安全理事会和四方国家负有重任，伴随并在可能时指引和平进程。只要具有勇气和巨大的毅力，和平进程就能够成功。

阿根廷共和国年复一年继续不懈地谴责世界各地恐怖主义的严重威胁。我们认为，所有的恐怖行径都是无可辩解的犯罪行为，什么理由也无法为其开脱洗刷。正因为世界上没有国家能够不受恐怖主义影响，采取的对策也必须是全球各国特别是本组织共同努力，来阻止和消除这一祸害。我们不能容忍那些恐怖主义实施者或恐怖分子的辩护者、资助者或保护者的行为，无论他们是个人还是国家，概无例外。

阿根廷曾两次遭受恐怖袭击。1992年以色列使馆遇袭，1994年以色列阿根廷人互助会（AMIA）总部遇袭。我们社区约有102人丧生，其中一些人的亲属今天和我们在一起。这些受害者和这座城市、马德里、伦敦、巴厘以及伊斯坦布尔等很多地方的受害者因为都遭受过恐怖而心心相连，他们使我们有道德上的责任缅怀他们，尽我们全力来追捕、查找和起诉那些对此责任者。

尽管时间的流逝造成了一些困难，因为这些袭击分别发生在13和15年前，以及此后有人掩盖真相，但我们仍很关心，司法系统也在继续寻求真相，我们将铭记这些恐怖事件，使其不再重演。

去年11月，阿根廷司法系统呼吁开展国际合作，逮捕9名涉嫌发动和策划1994年7月18日袭击以色列阿根廷人互助会的人。国际刑警组织执行委员会一致建议逮捕参与该事件的6名伊朗公民和一名黎巴嫩人。我们在此呼吁国际刑警组织大会11月会议批准这项建议。

有鉴于此，我们希望伊朗伊斯兰共和国将在适用的国际法框架内，接受并尊重阿根廷的司法管辖权，与阿根廷法官切实合作，将这些事件的参与者绳之以法。在这方面，我愿在此，在联合国总部，当着世界所有国家说，不幸的是，伊朗伊斯兰共和国迄今未能给予阿根廷司法系统必要的配合，以便解决这些问题。

我们呼吁秘书长和世界各国劝说伊朗伊斯兰共和国同意推进司法程序。我们这样做的唯一目的是为了澄清真相，将负有责任者绳之以法。要纪念我国的102名受害者，就需要伸张正义。我们要求伊朗伊斯兰共和国配合执行国际法规范，使我们能够查明不折不扣的事实真相。

如果我们认识不到反恐行动要求我们坚定地立足于正当性、尊重个人权利、适度反应和尊重国际公众舆论，紧急采取多边、明智和持续的行动，那么，世界各国，无论大小和贫富，都将深受其患。

阿根廷共和国将坚定支持并大力参与防止大规模毁灭性武器扩散的努力。

我国在和平利用核能方面发挥的积极作用是广为人知的。阿根廷在严格遵守《不扩散核武器条约》和最广泛意义上的不扩散制度所阐明的规范框架内，出于和平目的开发、利用并出口核能。

防扩散努力在道德和法律上与裁军进展是相互联系的。事实上，禁止大规模毁灭性武器的法律文书的基础就是，坚定承诺不发展新型恐怖和毁灭性武器，而拥有此类武器的国家将逐步、切实销毁它们。

近年来，我们看到裁军承诺受到永久性削弱。核武库规模仍然过大，核裁军协议陷入停滞。所以，在此情况下，有人质疑单方面倡导不扩散却无视裁军领域的庄严承诺这种做法是否正当，这就不足为奇了。

常规武器造成了全世界数以百万计的人的死亡。我国高度重视与缔结一项武器贸易条约有关的各种倡议。在国内，我们启动了自愿上交火器方案，这些方案的初步结果令人鼓舞。

安全理事会改革问题仍然悬而未决。我们希望进行一种将使该核心机构更加负责、更具民主代表性和更富活力的改革。但是，它如果采取设置新特权类别的做法，是无法实现这一目标的。我们相信当前的协商进程将取得成功，使安理会能够适应当今世界。

在结束发言之前，我谨提出一个对阿根廷共和国一直很重要的问题：即马尔维纳斯群岛问题。该群岛包括格鲁吉亚南部、桑威奇南部和这些群岛周围的海域。今年将是英国人占领阿根廷的这块国土174周年。从1833年这块国土被武力侵占以来，我国一直在抗议这种非法占领，要求恢复阿根廷对其主权的充分行使。

我们还要提到，2007年是1982年南大西洋冲突二十五周年，那场冲突是军事独裁政权在未征得没有阿根廷人民支持的情况下发起的，而阿根廷人民一直在努力寻找关于其合法主权要求的和平解决办法。

在1982年之前和之后，大会曾多次处理这一问题。自1965年大会通过第2065（XX）号决议以来，联合国年复一年地确认阿根廷和联合王国之间在马尔维纳斯群岛主权问题上存在着纠纷。联合国敦促两国政府早早就这一纠纷谈判达成一项和平、公正和持久的解决办法，同时考虑到联合国各机构的有关决议和该群岛人民的利益。恢复阿根廷对我国这部分领土主权的充分行使是我们当前和永不放弃的目标，这一目标和我国随时准备恢复谈判以找到该纠纷解决办法的长期立场，均已反映在我国《宪法》中。

令我们无法理解的是，联合王国竟然不愿意就这一问题进行谈判，这违背了大会第2065（XX）号决议和许多类似的决议。

联合王国现在应该承担其责任、结束违背时代潮流的做法：显然为了殖民目的而非法占领另一国家的领土。

我国政府强烈反对英国关于确定该群岛周围海域的权利主张，特别是，它反对联合王国近来表露的打算，即将有关阿根廷这些领土大陆架外部界限的议

案提交《联合国海洋法公约》设立的大陆架界限委员会审议。

在这方面，我作为阿根廷人民的总统，向大会表明的最后一点是，我谨重申，我们深信只有通过民主以及自由、社会正义与和平，人类才能充分实现其潜力。属于各国人民的大会有责任协助确保实现这一点。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢阿根廷共和国总统刚才所作的讲话。

阿根廷共和国总统内斯托尔·卡洛斯·基什内尔先生在陪同下离开大会堂。

伊朗伊斯兰共和国马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生的讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取伊朗伊斯兰共和国总统的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

艾哈迈迪-内贾德总统（以法西语发言；英文文本由代表团提供）：我非常高兴有机会再次出席这个重要的全球性论坛，感谢真主。

当今世界动荡不安，强烈抗议的声音此起彼伏，各种威胁和紧张局势到处可见。大国无力解决当前的问题，区域和国际舞台上互不信任的情况有增无减。各种政治和宣传意图冲击着社会的心理安全；人们对各国际组织建立持久和平与安全的政策和行动缺乏效力普遍感到失望；人权的保护力度有所减弱。我打算简要探讨和解释这些困境和世界面临的一些主要挑战的根源以及解决办法。我还想对你们谈及纠正当前局面的必要性，谈及实现更加光明和更有前途的未来的前景，谈及如何实现崇高境界，谈及美丽、同情和慷慨，谈及如何实现公正和使真主所赐予的所有人

类智慧发扬光大，以及如何增进对真主的信仰和实现真主的诺言。然后，我将把伊朗核计划问题作为一个衡量诚实、效力、坚定和成绩的尺度提交诸位判断。在发言的最后，我将提出一些建议。

如诸位所知，人类目前面临无数和多种重大挑战。我将谈到其中一些挑战。

首先是破坏家庭结构和削弱妇女地位的有组织企图。家庭是最神圣和最宝贵的人类结构，它是体现母亲、父亲和子女之间最纯洁相互关爱之情的中心，是养育子孙后代的安全场所，是培育才智和同情心的肥沃土壤。这一结构始终受到所有民族、宗教和文化的尊重。如今，我们亲眼目睹人类的敌人和强盗有组织地实施攻击，他们试图通过鼓吹邪恶和暴力以及打破纯洁和庄重的界限来摧毁这个崇高的结构。

妇女是神圣美的化身，也是善良情感和纯洁的最高体现。最近几十年来，妇女遭到掌权者以及掌握媒体和财富的人的沉重剥削。在一些社会，妇女被降格为纯粹的宣传工具，所有慈爱、纯洁和美丽的界限和保护盾牌都遭到践踏。这是对人类社会和子孙后代的严重背叛，也是对家庭，这一社会整体支柱的不可弥补的打击。

我现在谈一下大规模侵犯人权、恐怖主义和占领的问题。遗憾的是，人权正遭受某些国家，特别是那些伪装成人权唯一卫道士国家的严重侵犯。设立秘密监狱、绑架人员、无视适当程序进行审判和秘密处罚、进行广泛的电话内容窃听、截获私人邮件以及频繁发出到警察局和安全中心受审的传票，这些已经变得司空见惯、普遍存在。这些国家迫害那些在重要国际问题上发表自己见解的科学家和历史学家。

它们在各种幌子下占领主权国家，造成不安全和分裂，然后利用当前局势作为它们继续占领的借口。六十多年来，作为对在欧洲战争期间所遭受损失的补偿，巴勒斯坦一直处于非法的犹太复国主义制度占领之下。巴勒斯坦人民流离失所，遭受强大的军事压力或经济围困，或被禁锢于骇人听闻的条件之中。占领

者受到保护和赞扬，而无辜的巴勒斯坦人民却被迫遭受政治、军事和舆论的攻击。因为争取自由这宗“罪孽”，巴勒斯坦人民被剥夺了水、电和药品，由人民自由选举的政府成为众矢之的。在强国政客和军事官员的庇护下，恐怖主义分子有组织地攻击人民的生命和财产。

残忍的犹太复国主义者在巴勒斯坦人家中和城市里实施定点暗杀，恐怖主义分子获得和平勋章，并接受来自强国的支助。另一方面，他们利用虚假的宣传以及许诺提供福利、就业和食物，从世界各地吸引不少犹太人，然后让他们定居在占领的领土上，将其置于最严酷的禁闭、心理压力和持续威胁之下。他们禁止这些人返回他们的家园，并通过胁迫和宣传，煽动他们对当地巴勒斯坦人民的仇视。

以推翻独裁者和存在大规模毁灭性武器为借口占领伊拉克。曾得到这些占领者支持的伊拉克独裁者被处决，却没有发现大规模毁灭性武器。但是占领仍在继续，只是打着不同的幌子。没有一天不发生百姓被杀戮、受伤或流离失所的情况。占领者不仅拒绝承担责任并为他们的军事冒险感到羞耻，反而在一份报告中称，这一军事冒险行动为他们的军火找到了一个新市场。他们甚至反对由人民投票建立的《宪法》、国民大会和政府，同时却连宣布他们的失败并离开伊拉克的勇气也没有。

不幸的是，我们正面临的严酷现实是，某些国家不尊重任何他国或人民，对它们而言唯一重要的是它们自己及其政党和团体。它们认为，人权相当于为其公司和朋友获取利润。美国人民的权利和尊严也因为那些当权者的自私欲望而牺牲了。

我现在要谈一下针对土著文化和民族价值观的侵略。文化是身份的体现，是国家生存的关键，是与外国往来的基础。宣扬一神论、爱和博爱的土著文化，正在一场有组织的运动中遭到广泛的、毁灭性的侵略。国家传统习俗和价值观蒙受羞辱，国家自尊和特性受到嘲弄和诋毁。其目的是推崇盲目仿效、消费主

义、对主和人类价值观的怀疑，以及强国掠夺人民的财富。

关于贫穷、文盲、保健问题以及贫富差距，我想说，在某些国家以政治和经济上的统治掠夺亚洲、非洲和拉丁美洲大量自然环境的同时，贫穷和困苦的状况是惊人的。

我想提请大会注意联合国发布的一些数据。每天有将近 8 亿人民食不果腹，有大约 9.8 亿人过着购买力不足一天一美元的极度贫穷生活。相当于世界人口 9% 的 31 个国家的人均寿命为 46 岁，比发达国家的平均数低 32 岁。世界上某些地区的贫富差距扩大了 40 倍。在许多国家，大多数人被剥夺了受教育和上学的机会。在发展中国家，妊娠期孕妇死亡率是每十万人中有 450 人死亡，而在较富裕国家，这一数字是 7 人。发展中国家的婴儿死亡率是每 1 千个活产婴儿中有 59 个夭折，较富裕国家则是 6 个。全世界三分之一的死亡，即每天 5 万人，是贫穷造成的结果。我相信，这些数据清楚地显示了支配世界经济相互作用的悲惨状况。

接下来，我要谈放弃崇高价值观而鼓吹欺骗与谎言的问题。有些国家为了达到自己的目标，而牺牲包括诚实、纯洁和信任在内的所有人类价值观。它们宣扬国家和民族之间的怀疑主义和欺骗。他们公开撒谎，无端指责他国，违背法律规范，破坏信任和友谊的环境。在与其它国家的关系上，它们公开抛弃道义和崇高的价值观，置正义、尊重他人、关爱、友善和诚实于不顾，推行自私自利、霸权地位、敌对仇视和强加于人。它们为了自己的贪婪牺牲了生活所有美好的事物，包括崇高的教义。

我现在谈谈违反国际法准则和不履行承诺的行为。正是那些自己拟定了国际法的某些国家，明目张胆、轻而易举地触犯国际法，并对其它国家采取歧视性政策和双重标准。它们拟定了裁军条例，却天天在试验和储存新一代致命武器。它们协助制定了《联合国宪章》，却不尊重主权国家自决和独立的权利。他们随意废止其正式条约，并且不遵守有关环境保护的

法律。大多数违反国际义务的行为都是少数几个全球大国所为。

我现在要谈一谈威胁和军备竞赛的升级。一些国家，每逢它们理亏时，就使用威胁的语言。大规模军备竞赛给全球蒙上了危险的阴影。欧洲国家曾是两次世界大战和其它许多毁灭性冲突的受害者，而且在数十年中受到冷战的影响。今天，由于某些大国进行的军备竞赛，它们生活在威胁之下，它们的利益、安全和国土岌岌可危。

一个恃强凌弱的国家妄称有权建立导弹系统，毒害整个大陆各国人民的生命，并且为军备竞赛奠定基础。一些表面上看起来很有权势的统治者，确实认为他们手中的工具可以在任何时候用于任何目的，其结果是，他们威胁他人并且使国家和区域处于不安全的阴影之中。

国际组织和机制显然不能战胜这些问题和挑战，树立起公平和公正的关系以及和平、博爱与安全。几乎没有一个政府或者国家确实相信这些机制可以保护其权利并且捍卫其独立、领土完整和国家利益。

除了我列举的那些挑战外，还有更多的挑战。我知道，假如我想谈及这些挑战的话，我可以谈得更多。但是我选择只谈我已经提过的那些挑战。现在是关于这些挑战的根源和起因这个重大的、决定性的问题。科学和严谨的分析表明，有两个根本因素造成了目前的局势。第一个因素无疑是由于第二次世界大战的后果而形成的关系。这场战争的战胜国绘制了实行全球统治的路线图，并且不是根据正义，而是为了维护战胜国压倒战败国的利益制定了其政策。因此，到目前为止的 60 年中，用这种方法产生的机制和相关政策没有能够找到公正解决全球问题的办法。某些大国仍然以世界大战战胜国的姿态行事，而且把其他国家和民族，甚至那些和战争毫不相干的国家和民族都视为战败者。它们羞辱其它国家并且提出过分的要求。它们这种居高临下的做法使人联想起中世纪和旧时的主仆关系。它们认为，它们应该比其它国家享有更多的权利，并且不对任何国际组织负责。

不幸的是，联合国安全理事会在所有不起作用的机构中名列第一，这是由于在某些情况下，拥有安全理事会否决特权的一些国家扮演着检察官、法官和行刑人的角色。其权利一直遭到这些大国侵犯的国家自然对从安理会那儿得到理应得到的不抱东西任何希望。

遗憾的是，人类看到，在所有长期战争中，如朝鲜战争和越南战争、犹太复国主义者针对巴勒斯坦人和黎巴嫩的战争、萨达姆针对伊朗人民的战争以及欧洲和非洲的族裔战争，一个安全理事会成员总是交战方之一，或者支持通常是侵略者的一方对付另一方，或者支持冲突本身。

让我们看看伊拉克。它们首先占领了该国，然后才得到安全理事会的授权——这是同一个安理会，在那里同样的占领国拥有否决权。伊拉克人民应该抱怨谁，或者他们该向谁去抱怨以期保证他们的权利呢？

在黎巴嫩，我们看到，在长达 33 天的时间中，为了给犹太复国政权取得胜利的时间，一些国家阻止安全理事会采取任何针对它的行动。然后，当它们失望地看到它们的希望无法实现时，它们决定通过决议结束敌对状态。但是，安全理事会的职责在于防止冲突扩大、建立停火以及促进和平与安全。黎巴嫩人民该向谁、向什么组织抱怨呢？

一些垄断势力的存在使得安理会无法履行其主要职责，即在正义的基础上维护国际和平与安全。安理会的信誉被玷污，它在捍卫联合国会员国权利方面的效能被破坏。许多国家丧失了对安理会的信心。诸如货币和银行机制等其它一些机制也处于同样令人失望的状态，并且已经变成让某些国家将其意愿强加于其它国家的工具。显然，这些机制不能应对当前的需要、解决挑战以及建立公平和可持续的关系。

还有，毫无疑问，第二个更重要的因素是某些大国无视道德、神圣的价值观、先知的教导以及万能的主的意愿。它们让无能者统治。无能者甚至都管不好自己的事情，他们又怎么能够管理人类和安排他们的

事务呢？不幸的是，这些人以上帝自居。他们随心所欲并且想要占有所有东西。就他们而言，用不着尊重人类尊严和他人生命、财产及领土。几百年来，人类疲惫不堪的躯体上一直留着一道这些邪恶国家造成的深深的伤痕。今天，世界人民面临的问题主要植根于对人类价值观和伦理的无视以及自私自利者和无能者的统治。

使人类完善的唯一可持续办法是重拾圣明先知的教诲、一神论、尊重人的尊严和充满各种关系、纽带及规则的爱与感情，并且在此基础上改革现有结构。为了实现这一目标，我请所有人共建一个以一神论和正义为基础，名为“谋求和平联盟”的博爱、友爱和持久和平的阵线，以便防止入侵和傲慢并且促进感情和正义文化。我在此宣布，在所有独立、寻求正义和爱好和平的国家的帮助下，伊朗伊斯兰共和国将沿着这条道路前进。

一神论、正义和对人的同情心应该在联合国的所有支柱机构中占支配地位，而且本组织应该成为促进正义的论坛。在这里，每个会员都享有平等的精神和法律支助。大会代表着国际社会，应该被视为联合国最重要的支柱机构，而且应该在不受大国的压力或者威胁的情况下采取必要措施改革联合国的其它机构，包括改革安理会。它应该在正义和民主的基础上界定新的结构，以期对当前的要求做出回应并解决现有挑战，从而带来永久的稳定与安全。

伊朗的核问题是这种机制如何运作及其背后的主导思想的一个明确例证。各位成员知道，伊朗是国际原子能机构（原子能机构）的一个成员并一向遵守其规则和条例。它在所有领域中同该机构进行了最为广泛的合作。我们的所有核活动完全是和平和透明的。

根据原子能机构《规约》，每个成员有一些权利和义务。事实上，所有成员必须坚持和平道路，在原子能机构的监督下协助其他成员，并且它们有权获得原子能机构的支助并在原子能机构及其成员的帮助下获得燃料循环。

迄今为止，伊朗履行了它的所有义务，但被剥夺了其他成员的技术援助，甚至有时得不到原子能机构的支助。大约五年来，上述一些大国对原子能机构施加巨大压力，企图阻止伊朗民族行使其权利。它们使伊朗的核问题脱离法律轨道，并利用其各种能力在政治化的气氛中强加其意愿。

伊朗政府不遗余力地建立信任，但除非完全停止所有活动，甚至是有关研究和大学领域中的活动否则它们绝不满意。它们只是要求剥夺伊朗人民所有不可剥夺的权利，甚至要关闭未参与燃料循环和不需要原子能机构监督的中心。

在经过三年的谈判和建立信任的努力之后，伊朗民族坚信，这些大国主要关心的问题不是伊朗的核活动可能越轨，而是以此为借口阻止它的科学进步。如果这一趋势持续下去，伊朗就不可能行使其权利，甚至在今后 20 年里都不可能。因此，伊朗决定通过适当法律途径处理这一问题，即通过原子能机构，并无视狂妄大国非法和政治性的要挟。

过去两年中，狂妄大国滥用安全理事会，反复指控伊朗，甚而对它发出军事威胁和强加非法的制裁。然而，由于对真主的信念和国家的团结，伊朗步步前进，我国现在被认为有能力为和平用途进行工业规模的燃料循环生产。不幸的是，安全理事会在处理这一明显的法律问题时受到一些咄咄逼人的大国的影响，没有伸张正义和保护伊朗人民的权利。

所幸的是，原子能机构最近设法恢复其法律作用，在监督核活动时支持其成员的权利。我们认为这是原子能机构采取的正确的方法。以前，他们非法坚持要求把伊朗民族的核问题政治化，但是今天，由于伊朗民族的抵制，该问题回到原子能机构手中，并且我正式宣布，我们认为，伊朗的核问题现已完结，已成为一个普通的原子能机构的事项。今天，原子能机构内部对某些大国的核活动提出了许多应当得到适当处理的重要问题。当然，伊朗始终并将准备同各方进行建设性的对话。

我谨感谢在这困难时期捍卫我们民族和祖国的合法权利的所有国家。我也要对不结盟运动的成员、我们在安全理事会和原子能机构理事会中的朋友、原子能机构的坚定和守法的专家们及其总干事坚决遵守法律表示赞赏。我也谨宣布，与垄断大国不同，伊朗民族准备根据原子能机构的《规约》的义务并在原子能机构的监督下，通过教育方案向其他成员提供自己的经验。

现在，我谨正告大约五年来敌视伊朗民族、冒犯和指控对世界历史和文明作出贡献的我国人民的人。我劝告他们吸取历史和他们最近行动的教训。他们恶劣地虐待伟大的伊朗民族，但是他们应当小心，不要同样虐待国际组织的其他成员，不要出于其非法愿望而牺牲国际社会的尊严。今天，世界各国已经觉醒和表示反抗。如果这些强国进行自我改造，整个世界将会改变。各国的本性是好的，能够和平共处。

这些大国应当努力为其本国人民服务；别人不需要它们。难道这些大国现在不应当在傲慢和顺从撒旦的道路上迷途知返并回到事奉主的路上？难道它们不想去除污瑕，顺从主的意志并相信主？对主的信念就是相信诚实、纯洁、正义和同情别人。它们可以放心，它们必将受益于纯洁、诚实、正义以及热爱和尊重人的尊严。它们也可以确信，世界各国日益认为这种价值是适当、宝贵和美妙的。

这是从亚当到诺亚、亚伯拉罕、摩西、耶稣·基督和穆罕默德，愿他安息，等所有圣贤先知发出的邀请。如果它们接受这项邀请，它们就会有救，如果不接受，它们也将遭遇远古人类遭遇的同样灾难。《古兰经》说：“不听从神的召唤者不应认为他在地球上削弱了真主；只有真主与他为伴，而他显然陷于黑夜之中”。它们自身一无所有，逃脱不了主的统治和意志。

在这重要会议上，我必须提醒它们以下《古兰经》中提到的万能的我的话：

“难道他们不看看以前的强权和政府？如果过去的人真正拥有什么，他们就会自己保留，

并不会现在让你拥有它。真主因为他们的罪孽而摧毁了他们，无人能够保护自己违抗真主的意志”。

这些大国必须知道，以压迫和非正义为基础的思想和方法注定要失败。难道它们没有看到世界各国基于一神教、慈善和伸张正义精神的警觉和反抗的迹象？难道它们没有注意到帝国时代夕阳西下？我希望这项邀请将获得实际的答复。

各国人民和政府没有义务对某些大国的不公正做法逆来顺受。由于已经提到的原因，这些大国已经丧失领导世界的能力。我正式宣布，源于第二次世界大战的关系和基于傲慢和霸权的唯物主义思潮，它们的时代现在早已结束。人类已经通过危险的悬崖；一神论、纯洁、亲密、尊重他人、正义和真正爱好和平的时代已经开始。

神圣的诺言是：真理将获胜，地球将由正义者继承。那些自由的、作为信徒和世界人民的人，应该信仰上帝。那些渴望崇高价值观念的人，不论身在何处，都应该努力为人民服务 and 寻求正义，从而为实现这一伟大的神圣诺言奠定基础。

黑暗的时代将结束，囚徒将回家，被占领的土地将获得自由，巴勒斯坦和伊拉克将摆脱占领者的统治而获得解放，美国和欧洲的人民将免于犹太复国主义分子施加的压力。心地善良、热爱人类的政府将取代侵略者和统治者。人类尊严将得到恢复。正义的怡人芳香将渗透世界；人民将如兄弟一般亲密地生活在一起。

如此努力将统治权交给正义而完美的圣贤——即预言中即将到来的圣者，确实将最终治愈人类的伤痛，解决一切问题，在全世界确立爱、美、正义和有尊严的生活。这种信念和努力是各个民族、各个国家、世界人民和所有真正寻求正义的人团结起来、进行建设性互动的关键。毫无疑问，与耶稣基督和其他神圣先知一道，预言中即将到来的圣者，作为终极拯救者，必将到来。在所有信徒、正义寻求者和行善者的伴随

下，他将建立光明的未来，将让世界充满正义和美丽。这是上帝的许诺；因此，它将得以兑现。让我们在实现这一切光荣和美丽中发挥作用。

我祝愿所有人拥有光明的未来，祝愿所有人迎来解放和自由的曙光，祝愿爱和亲密之情统治全世界，并且祝愿压迫、仇恨和暴力被消除。我期望这一祝愿会在不久的将来得以实现。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢伊朗伊斯兰共和国总统刚才所作的讲话。

伊朗伊斯兰共和国总统马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德先生在陪同下离开大会堂。

印度尼西亚共和国总统苏希洛·班邦·尤多约诺先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取印度尼西亚共和国总统讲话。

印度尼西亚共和国总统苏希洛·班邦·尤多约诺先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎印度尼西亚共和国总统苏希洛·班邦·尤多约诺先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

尤多约诺总统（以英语发言）：首先请允许我表示，我是多么地欢迎和支持今年大会第六十二届会议的主题——“应对气候变化”。

我代表印度尼西亚善良的人民站在这里；他们在热切盼望着今年 12 月欢迎参加巴厘会议的各位代表。当这些代表来到我国时，他们将看到一个伟大的国度，那里多族裔和多宗教的人民彼此和睦相处，与母亲地球和睦相处，几千年来一直如此。

印度尼西亚是一个受气候变化影响和破坏的国家。近年来，我们遭遇到一系列洪涝、干旱、森林大火、厄尔尼诺、海啸和地震等形式的自然灾害。气候变化问题使我们以全新的角度看待相互依存的关系。

谈到全球变暖，就其原因、症状和解决办法而言，我们相互依存的程度超过我们的想象。

我们必须坚持共同但有区别的责任及各自能力的原则，但每一个国家、每一个社区和每一个人都有更加灵活、更有创新性和更具包容性的余地。

当我们昨天讨论气候变化时，一个不断出现的主题是：需要有紧迫感。这意味着需要采取行动，需要跳出框框来思考。我自认是一位乐观主义者，今天看到有一个更大的机会达成处理全球变暖问题的全球共识。

在巴厘，我们将有这个机会。巴厘会议必须产生一个新的气候变化问题路线图，而这个新路线图必须规定，为拯救人类及其地球免于正在出现的气候变化悲剧发达国家和发展中国家必须采取哪些措施。它必须将解决气候变化问题与可持续发展——战胜贫穷——挂钩。它必须产生一项成果和在实现其减少温室气体排放可行目标方面更全面和更宏伟的时间表。

我们发展中国家，必须在明智地把我们的自然资源用于发展的同时，保护这些资源。我们最宝贵的自然资源之一是森林。我们从森林中获取经济财富；我们通过森林储存大量的碳，否则这些碳将污染大气。

基于这一点，印度尼西亚昨天主动发起热带雨林国家领导人特别会议。在那次会议上，我们这些掌管世界大片雨林的领导人决定加强我们在保护森林和重新造林方面的合作。

我们还认为，通过植树造林和避免森林采伐努力增加碳汇的国家，应该得到公平的奖励。

我们在讨论气候变化的过程中，应当始终看到发展的需要。这意味着，我们决不能无视克服贫困这一人类生活基本问题的需要。

在印度尼西亚，我们有一个民族理想，体现在我国 1945 年《宪法》中。我们盼望我们和我们的后代能够得到和平、自由、正义和繁荣的祝福。我们盼望

其他国家人民也能够得到同样的祝福。贫困可以使该理想破灭。

因此，今天新的印度尼西亚充分致力于克服贫困的斗争。为此，我国的经济政策以发展农村地区为中心——我国绝大多数人口生活在农村地区，他们每天在同贫困作斗争。因此我们决心使我国的商业环境适应和吸引外来直接投资，为我国数百万失业人口创造就业。因此我们决心在我国消灭腐败的污染。因此我国外交政策强调需要为促进发展建立一个切实有效的全球伙伴关系，因为只有这种伙伴合作才能最终克服贫困这一根本问题。

中东和平对全球长期稳定至关重要。但是，如果没有正义，特别是巴勒斯坦人民得不到正义，中东不会有和平。一个分裂巴勒斯坦民族，不可能实现正义。因此，哈马斯和法塔赫必须进行对话，调和其议程。阿拉伯倡议必须成为该地区政治变革的催化剂。

印度尼西亚有参加联合国维持和平行动的长期历史，可以追溯到 1956 年苏伊士冲突。我国参加今天在黎巴嫩的维和行动。我们决心保持参加全球行动的这一光荣传统。我认为，这正是人类今天最需要的，即人人参与。必须建立一种全球伙伴关系。发达国家和发展中国家必须携手努力，加强伙伴合作意识，提高紧迫感。

因此，为了解决气候变化问题，巴厘岛会议必须为发达国家、发展中国家和所有其他利益相关者之间实现真正伙伴合作奠定基础。发达国家必须支持发展中国家保护和加强本国环境及其生物多样性的努力。发达国家必须鼓励 and 提供环保型技术，减轻发展中国家履行这项艰巨任务的负担。

在发展中国家积极争取实现千年发展目标的同时，发达国家可以大力帮助确保多哈发展回合取得成功。发达国家必须通过外来直接投资和官方发展援助，确保提供足够的发展融资。发达国家必须为技术转让促进发展提供便利。

另一方面，我们发展中国家必须慎重管理我们自己的自然资源和人力资源。我们必须实行善政，全面打击腐败，这样才不会浪费资源。我们必须确保，我们公民的人权得到促进和保护。

伙伴合作离不开联合作业，联合作业离不开不断的有效沟通。这就需要对话。说到底，对话是发挥软实力的最佳途径。对话和软实力可以大力促进裁军和防扩散事业。对话和软实力已经帮助解决了各种国内冲突，包括在亚齐。两年前我们在亚齐达成一项和平政治解决，永久地结束了这场冲突。对话和软实力也可以成为解决恐怖主义根源的重要手段。

因此，我坚决主张不同信仰、文化和文明之间对话。我敦促把不同文明联盟的对话彻底纳入联合国工作。通过真诚的对话，能在气候变化问题上形成一个有效的全球伙伴关系，这种伙伴关系也将促进可持续发展。我期待今年 12 月在巴厘岛会议上展开这样一种对话。这将是一场非常重要的对话，因为它能够带来一系列行动，导致实现几十亿人梦寐以求的更加安全、美好的生活。这无疑将为印度尼西亚民族理想——为各国的共同理想锦上添花，建成一个和平、社会正义和共享繁荣的更加美好的世界。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢印度尼西亚共和国总统刚才的讲话。

印度尼西亚共和国总统苏希洛·班邦·尤多约诺先生在陪同下离开大会堂。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在将听取巴拿马共和国总统讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

托里霍斯总统（以西班牙语发言）：我谨代表我国并以我个人的名义祝贺克里姆先生当选大会第六十二届会议主席。我也赞扬潘基文秘书长今天上午鼓舞人心的讲话（见 A/62/PV.4）。

《联合国宪章》几乎一生效就被不断修改。有些修改是成功和及时的。但是，我们今天行动迟缓，不能使联合国结构适应 21 世纪的现实，尽管千年发展目标给联合国带来了新的活力，给联合国几乎带来了一个新的存在理由。虽然各国似乎广泛同意，需要加强大会，使安全理事会更富有代表性，更加透明，但是我们现在却花费大量时间讨论如何落实这一点。

巴拿马非常明确地支持巴西、日本和德国成为安全理事会常任理事国的愿望。但我们也认为，合适的做法是为会员国提供备选方案，以便使我们在这一辩论中取得进展。我们敦促各方持开放的心态，使我们结束辩论，尽快提出相关改革的设想。

在巴拿马成为安理会成员的时候，它深深感受到在有关维护国际和平与安全的所有问题上地区的团结一致以及对国际社会肩负的责任。我们感激大会对我国的信任，我们一直愿意在冲突各方之间寻求达成协议，帮助克服阻挡实现和平和达成协议的障碍。为此目的，我们鼓励并支持开展各种努力，推进民主机制和法制，促进和保护人权，为难民和流离失所者提供人道主义援助。

世界上没有哪一个冲突象中东区域冲突这样受到国际社会的如此关注。尽管达成了一些协议，使紧张局势得以缓和，但通向和平之路却始终未能找到，新的障碍又不断出现。以色列与巴勒斯坦的冲突是该区域问题的核心。因此巴拿马鼓励并支持双方之间进行谈判，以建立一个能够与以色列国和平共存的巴勒斯坦国，使两国都具有安全的边界。这就要求停止从加沙对以色列的进攻，撤离西岸所有被占领土，并就耶路撒冷的地位达成令直接有关各方和整个国际社会均感满意的协议。

关于黎巴嫩的局势，重要的是国际社会要认识到，要在这一区域建立持久的和平，就必须建立一个团结的政府，以结束目前的政治僵局。如果不能做到这一点，就会导致内战再次爆发，尽管我们都曾认为内战已经结束，不会再来。

我们在此讲坛上与各方一起呼吁在世界上国际和平与安全受到威胁的所有地区立即缓和紧张局势，并以和平方式解决问题。努力避免对抗比冲突发生后再去制止它，代价要小得多。因此，我们吁请本组织重新审议其有关中东冲突的行动，因为中东冲突不仅远未解决、似乎还正在加剧。

关于塞尔维亚人与科索沃阿尔巴尼亚人的争端，今天我们可以持谨慎的乐观态度，因为经过安理会几个月的辩论，包括对该区域进行的一次访问，双方已同意恢复对话。只有在他们之间达成协议，才能确保这一区域的和平和经济发展。

巴拿马坚决支持延长和扩展联合国海地稳定特派团的任务。我们确认海地政府在该特派团的协助下取得的进展。但有许多事情需要付出更大的努力，极其重要的一点是，在该国体制得到加强之前，特派团的任务不可终结。

我们欢迎所取得的进展，但我们必须谴责缅甸境内侵犯人权的情况以及对诺贝尔奖得主昂山素季的继续拘押。虽然每一冲突都有其特殊的起因，但我们可以说，侵犯某些群体的人权，有罪不罚的文化以及缺乏能够保证所有人人权的强有力体制，则是多数冲突的共同特征。

在非洲就有显示体制缺陷和侵犯人权行为如何成为冲突主要原因的例证。在法国总统的倡议下，安理会今天下午正在举行会议，分析使非洲遭受不幸的所有问题（见 S/PV.5749）。只有加强体制能力，建立公正的文化，才能使这些人重新享有本组织为地球上所有居民规定的权利。

解决争端和防止冲突的责任首先要由冲突当事国承担。但实现和平在很大程度上则要取决于我们在

联合国这里建立的集体安全结构。冷战结束以来，联合国在外交努力未能解决问题的情况下，通过增加维和行动数量并提高其质量，对国际和平与安全遇到的重大挑战作出了回应。为了避免冲突死灰复燃，维和行动不能局限于仅仅隔离敌对的力量。重要的是加强综合特派团概念，使其包括涵盖更广泛活动的新责任。实现持久和平不仅仅是要人们放下武器。他们必须走上发展的道路，法律和政治体制必须重建，人权必须得到尊重。

生活在恐怖主义的威胁之下，我们是不能谈论持久和平的，彻底打败恐怖主义对国际社会来说是一项持续的挑战。巴拿马支持联合国以一种统筹协调的方式为战胜这一祸患所作的努力，例如通过《联合国全球反恐战略》（见第 60/288 号决议）。因为我们高度重视制定反对国际恐怖主义的全面公约，我们就承担了主持安理会反恐怖主义委员会的责任。

《残疾人权利公约》（见第 61/106 号决议）的通过是建立没有排斥的世界道路上的一个重要里程碑，而且重申了人权的普遍性。其中规定了保障充分参与的具体措施。最为重要的是，我们曾明确说过，因为残疾而对任何人歧视就是对人的固有尊严和价值的侵犯。我想说的是，巴拿马在此领域取得了重大进展；包容式教育是国家的一项优先考虑。我们已签署了这一公约，我们承诺实施这一公约。

对巴拿马特别重要的是，最近通过了关于拉丁美洲区域土著人民的宣言。宣言强调对文化多样性的尊重，强调保护文化财富。

主席恢复主持会议。

一年以前，我曾告诉大会（见 A/61/PV.12），我国将进行公民投票，决定是否着手拓宽巴拿马运河的工程，以便更大的船只可在两大洋之间通行。相信大家已经知道，巴拿马人民赞成这一项目，而且就在三周之前，拓宽工程已经开始。它将于 2014 年底之前完成。

巴拿马一直在促进发展国际贸易和促进各国之间的了解。它今天特别高兴地重申这一让我们大家团结起来的使命，以及它对和平、发展和充分尊重人权的承诺。

在讲话的最后，我要提到一个巴拿马人 50 多年前也是在这里说过的一些话，这些话放在今天仍然十分正确。他说，试图维护和平却不同时改善人民生活条件，就等于做事半途而废。我们要不厌其烦地重申，对和平与自由的最严重威胁，其根源在于人类贫困、社会不公、无知和经济落后；值得维护并捍卫同时也能够持久的和平是在享有尊严、公正和自由前提下的和平。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢巴拿马共和国总统刚才的讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生在陪同下离开大会堂。

阿富汗伊斯兰共和国总统哈密德·卡尔扎伊的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取阿富汗伊斯兰共和国总统哈密德·卡尔扎伊的讲话。

阿富汗伊斯兰共和国总统哈密德·卡尔扎伊先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎阿富汗伊斯兰共和国总统哈密德·卡尔扎伊先生阁下来到联合国，并请他向大会发表讲话。

卡尔扎伊总统（以英语发言）：大会成立 62 年来目睹了很多具有历史意义的时刻。五年前，阿富汗作为一个摆脱漫长而黑暗战争、暴力和恐怖时代的国家重返大会的时候，就是这样一个时刻。2002 年 9 月我站在大会面前的时候，让阿富汗人民重新过上安全生活以及将阿富汗重建为一个稳定的民主国家的挑战似乎是无法应对的。一国的命运，一方面是有希望实现更安全、更繁荣的未来，另一方面则面临着艰巨的任务，正在两者之间摇摆。

今天，支持阿富汗稳定与重建的努力正在坚决、迅速地展开。阿富汗人民继续最充分地利用这些新机会。我国经济突飞猛进。我们新成立的机构，其合法性正逐步扎下根基。我国社会充满了自由和活力。

很久以来，阿富汗的大多数人类发展指标都处于较低水平。这种情况令人再也无法接受而且正在迅速改变。今天，享有获取保健和教育机会的阿富汗人比我国以往任何时候都要多。我们非常幸运地将儿童死亡率减少 25%，而就在两年前，我国儿童死亡率还位列世界最高水平。85 000 多名儿童今天因此得以存活下来。

阿富汗 40 年来将首次实现粮食生产自给自足。阿富汗的相对稳定和更加繁荣所带来的好处已经超越本国范围而扩大至更广大的地区。我国的地区贸易过去 6 年出现了空前增长，我们正在采取行动，巩固阿富汗在区域经济一体化中的作用。今年早些时候，我们加入了南亚区域合作联盟（南盟）。该步骤的重要性在于，阿富汗有潜力成为南亚与中亚和中东贸易和交往的桥梁。

上个月，我与塔吉克斯坦总统拉赫莫诺夫、美国商务部长一起为美国出资建设的连接阿富汗和塔吉克斯坦及其它国家的过境桥梁剪彩。这座桥梁以及我们完成的很多其它基础设施项目将在促进区域一体化方面发挥重要作用。

我们要清醒：尽管我们取得了不少成就，但阿富汗要拥有更安全、更光明的未来仍然取决于能否克服诸多严峻的挑战。贫困、不发达、气候恶劣，以及首先是恐怖主义和毒品威胁是全球范围的挑战，阿富汗作为全球村的一员仍然面临着这些挑战。

只要恐怖主义仍然是威胁，世界人民绝不会安全。阿富汗从国际恐怖分子手中获得解放的 6 年后，我们仍然每天都面临这一威胁。恐怖分子继续屠杀无辜群众，包括那些从其它国家来帮助我们的人。过去两年，以斩首、绑架、焚烧学校和诊所等新的残酷方式实施的恐怖袭击事件大幅增加。

只有适当地跨越恐怖主义所涉及的区域和国际各个方面来加以处理，才能消除恐怖主义。我们深切地注视着恐怖主义基础设施在本地区的继续存在，并同样强烈地谴责恐怖分子在我国以外地区所实施的暴行。

我们认识到建设性的区域合作对于成功的反恐战略至关重要，因此提议举行阿富汗与巴基斯坦联合支尔格，即委员会会议。我们对该倡议获得国际社会朋友的支持感到高兴。阿富汗与巴基斯坦的第一次联合和平委员会会议是上个月在喀布尔举行的。这对调动两国民间社会明确支持我们打击恐怖主义和极端主义的共同斗争来说是一个大有希望的步骤。我们希望会议成果将落实为具体行动。

在继续打击恐怖主义的同时，我们还将重点与那些不属于基地组织等恐怖主义网络的人进行和解。

我还深感关切地注意到，恐怖分子丧心病狂地将当地群众作为人体盾牌，导致平民丧生。我要最强烈地谴责这种蓄意将平民作为目标的做法，与此同时我愿强调，在阿富汗开展行动的国际部队方面需要保持最大限度的慎重，并与阿富汗当局加强协调，从而避免平民伤亡。

麻醉品是另一个全球性危险，同恐怖主义一样，破坏了我国社会的稳定与福祉。在阿富汗，这一灾祸是我们的国家几十年所遭受的灾难——从战争和压迫造成的普遍绝望，到旱灾和恶劣气候——的结果。我们正在与国际合作伙伴一道应对这一威胁。我们将把向农民提供替代生计列为优先事项，并加快实施其他战略，包括根除罂粟和阻截贩毒者。但是，要解决世界毒品问题，就必须把重点放在阿富汗以外更大规模的毒品交易上，例如打击国际贩毒黑帮，确保更严格的边境控制，以及减少外国市场上的需求。

气候变化被正确地视为全世界面临的一种严峻挑战。任何一个国家，无论是发达国家还是发展中国家，都不能免遭其影响。昨天就这一重要专题召开的高级别会议是加强国际社会决心的一个非常重要的

步骤，以团结一致消除这一全球威胁。我们完全支持主席摘要中的各项建议。

我们还在深切关注中东局势。尤其是，我们仍然对巴勒斯坦局势感到关切，并吁请充分实现我们巴勒斯坦兄弟姐妹的各项权利，包括建立一个独立国家，与邻国和平共处和共存的权利。

联合国和国际社会提出的《伊拉克契约》获得了通过，这项成就标志着伊拉克与国际社会为巩固和平、促进社会发展建立了新伙伴关系。我们阿富汗人民祝愿我们的伊拉克兄弟姐妹顺利实现其愿望，建设一个和平繁荣的伊拉克。

请允许我感谢我们在国际社会中的合作伙伴，感谢美国、日本、北约成员国、欧洲联盟、我们伊斯兰世界的兄弟、我们的邻国、中国、印度、澳大利亚和在我国面临挑战的这些年支持阿富汗的所有其他国家。我们赞赏联合国和秘书长为协调国际社会在阿富汗进程中的作用而正在发挥的作用。我特别感谢秘书长两天前召开了一次阿富汗问题国际高级别会议，在那次会议上，我们的合作伙伴再次重申他们将致力于阿富汗的重建工作。

六年前，在各种利益空前一致的情况下，国际社会团结一致地支持阿富汗，共同正视国际安全现已取决于阿富汗的稳定和进步这一无法逃避的现实。今天，派代表出席大会的许多国家完全可以为我们共同取得的成就感到自豪。我感谢所有这些国家的努力，感谢它们过去六年来向阿富汗提供的坚定支持。没有这种支持，我们在阿富汗取得的进展将是无法想象的。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢阿富汗伊斯兰共和国总统刚才的讲话。

阿富汗伊斯兰共和国总统哈米德·卡尔扎伊在陪同下离开大会堂。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取斯洛伐克共和国总统的讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

加什帕罗维奇总统（以斯洛伐克语发言；英文文本由代表团提供）：主席先生，请允许我祝贺你当选为大会第六十二届会议主席。我相信，在你担任主席期间，本组织将在改革方面取得进一步进展，使其能够迅速应对国际社会面临的各种挑战。

首先，我要感谢你的前任谢赫·哈亚·拉希德·阿勒哈利法为执行大会第六十一届会议议程上富有挑战的各项任务所作的努力。

斯洛伐克完全赞同葡萄牙代表代表欧洲联盟所作的发言。此外，我愿代表斯洛伐克共和国参加一般性辩论。

尽管在有些领域取得了显著进展，但斯洛伐克共和国对联合国目前的改革速度和范围并不满意。我们认为有必要使新建结构和机构的工作更富有活力，并使联合国为确保有的放矢地预防和解决具体问题和冲突做好准备。

我们对设立了建设和平委员会表示赞赏。我们希望该委员会将成为实现冲突后稳定的一个重要工具。该委员会应为国际社会解决超出危机管理范围的问题提供一个工具。

斯洛伐克还鼓励为实现人权保护的整体改革作出努力。我们对人权理事会已开始工作表示欢迎，并承认其主要职责是促进对保护人权和基本自由的普遍尊重。在现有的体制改革进程范围内，我们期望该理事会能够根据第 60/251 号决议有效执行其任务。斯洛伐克共和国赞同在国家 and 国际一级保护和促进人权的构想。在这种情况下，我们准备承担我们的那份责任。在定于 2008 年举行的选举中，如果我们能够得到其他联合国会员国对斯洛伐克共和国成为人权理事会成员的候选资格的支持，我们将深感荣幸。

斯洛伐克共和国赞赏旨在改革秘书处的措施。我们支持使秘书处管理制度现代化，以便使其能够灵活应对当前的各种需要和挑战；并支持加强在其执行任务方面的问责制。作为一个参加联合国领导的若干维持和平特派团的国家，我们还对维持和平行动部的结构调整表示支持。

不改革安全理事会的结构和工作方法，联合国的改革就不会完整。在担任安全理事会非常任理事国期间，斯洛伐克一直积极参加了这项改革工作。该联合国机构的成员数目应反映出变化了的地缘政治现实。安理会常任和非常任理事国的数目都应有所增加，全球的南方国家应获得更多席位。我们坚决支持德国和日本成为安理会新常任理事国的强烈愿望。作为一个小国，我们也支持那些关于非常任理事国类别的提案，即限制各国在不同类别之间进行所谓的“随意转换”。

大会不应逃避这项改革努力。大会必须通过关注当今世界的各种真正和严重的问题来增强其作用和权力。此外，大会还应设立各种机制，以监测其各项决定的执行情况，同时规定废除加重其工作负担的过时措施。

还应考虑大会所设各机构的代表性问题。作为东欧国家集团成员，斯洛伐克赞赏选举斯尔詹·克里姆先生为大会第六十二届会议主席。同时应强调，东欧集团是大会中最强劲增长的区域集团，但其在秘书处和联合国各机构的管理职位中的代表性并未反映出这一状况。其主要例子是，在今年大会副主席中，没有一位来自斯洛伐克所属的本区域集团。

除旨在改革联合国的各项努力外，斯洛伐克共和国希望第六十二届会议特别关注安全部门改革的问题。我们认为，安全部门改革不充分或缺乏改革，往往是冲突的根源或催化剂，或者甚至是使冲突后国家再次陷入冲突状态的起因。还应当铭记，治理得当的安全部门应首先确保人的安全，因为人的安全是一国实现稳定、善政及最终实现发展的根本。

我们期望秘书长就安全部门改革提交一份全面的报告，以作为联合国内部就该问题展开深入讨论的基础。因此，斯洛伐克决定在第六十二届会议期间发起关于安全部门改革的专题讨论。

斯洛伐克共和国还期望第六十二届会议振兴关于裁军和不扩散大规模毁灭性武器的讨论。在担任第1540(2004)号决议所设安全理事会委员会主席期间，斯洛伐克有机会为这些努力作出了贡献。在这一方面，斯洛伐克还于2007年2月在安全理事会发起了关于不扩散大规模毁灭性武器的公开辩论。

随着国际恐怖主义威胁与日俱增，大规模毁灭性武器的破坏潜力也有所增加。因此，我们还希望特别关注对国际和平与安全的这一威胁。大会去年通过的《联合国全球反恐战略》(第60/288号决议)规定在该领域开展广泛的国际合作。

斯洛伐克共和国适当关注联合国的经济和社会方面，我们希望更积极地参与这方面的工作。2003年，我们提出申请，要求成为经济及社会理事会2010年至2012年成员的候选国。我们将欣然接受其他会员国对本国候选资格的支持。

作为一个新的发展援助捐助国，我们希望促进与受惠国和捐助国开展更有效的合作，融合各国际机构的工作，以及更有效地利用联合国在该领域的现有能力。我们希望特别关注冲突后区域的发展。目前，这些区域收到了最大份额的发展援助。我们认为，在经济及社会理事会，将会有空间让斯洛伐克利用其在安全部门改革领域的经验，与联合国系统的其他机构携手合作。

过去两年来，斯洛伐克第一次担任安全理事会成员，当通过关于当今世界敏感问题的决定时，我们考虑到了个别问题的特殊性，但与此同时，我们力求促进一个欧洲和跨太平洋共同体成员的价值观念。即使是在安全理事会本届任期结束之后，斯洛伐克也将继续抱着同样的信念，在联合国内开展工作。此外，我

们还希望充分利用在联合国其他机构内工作所获得的经验教训。

斯洛伐克共和国对仍未找到解决科索沃问题的办法感到沮丧。在我们看来，科索沃绝不能阻止欧洲国家统一，也绝不能在国际法方面开创一个负面的先例。

我们欣见安全理事会第 1769 (2007) 号决议获得通过，该决议核准了关于在达尔富尔部署非洲联盟-联合国混合维持和平行动的授权。这一史无前例的决定把联合国与区域组织间的合作提升到了一个新的水平。

关于中东问题，斯洛伐克支持以和平、公正的方式永久性地解决以色列-巴勒斯坦冲突。会谈的结果应该是建立一个自立的巴勒斯坦国，与以色列在永久和平与安全的环境中共存。在这一方面，我们赞赏巴以双方恢复对话，并赞赏四方在该领域采取了一些措施。

千年会议至今已有七年。在千年会议上，我们讨论了今后地球生活的远景。这七年既非硕果累累，也非一无所获。联合国取得了一定进展。不过，另一方面，它未能成功应对多种挑战。我们应更好地携手努力，以使联合国在今后获得更好的评价。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢斯洛伐克共和国总统刚才的讲话。

斯洛伐克共和国总统伊万·加什帕罗维奇先生在陪同下离开大会堂。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下讲话

主席（以法语发言）：大会将听取摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下讲话。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下在陪同下进入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会，欢迎摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下来到联合国，并请他向大会讲话。

阿尔贝亲王（以法语发言）：首先，请允许我向大会第六十二届会议主席表达最热烈的祝贺。阁下，您的当选，是贵国的荣誉，东欧国家集团及大会成员国一致认同您的卓越才能和对联合国的充分了解。您和主席团的其他成员可完全放心，你们将得到我国代表团的积极合作。

您为第六十二届届会选定的主题是气候变化。我愿对这一受到普遍赞扬的举措向您表示感谢。

今天，我愿与各位分享我对这一问题的看法以及我个人为这一事业服务的承诺。早年，我便学习了欣赏自然，并采取必要的措施保护自然。从年幼时开始，我便接受了分享和回馈的教导。之后，我希望独自观察和学习，今天，我的责任便是证实和采取行动。

这就是为什么我于 2006 年 6 月决定通过设立一个基金会来作出自己的以及摩纳哥公国的捐助的原因。阿尔贝二世亲王基金会的使命是确定优先和象征性的项目，并加速其实施，以便在全球范围取得旨在实现自然资源的可持续和公平管理的具体成果。

基金会的活动建立在三个战略性原则的基础上。第一是与各国、国际机构和舆论领袖协作，以便提高对可持续发展的认识并加速其决策。我个人致力于领导在全球范围提高认识的任务。我还将象今天一样，与其他国家元首一道，参加关于环境问题的国际谈判会议。

我的基金会的第二个目标是，推动将创新和环境保护结合起来的各种倡议、活动和公司行动。今年，基金会正在为大约 30 个项目提供支持和资金。基金会通过其各项活动，还希望证明这一事实，即：从事尊重环境并与经济、社会和人类发展相适应的可持续做法和行为是可行的。

最后，基金会的第三个目标是通过推广活动，建立对于这些问题所涉及的环境挑战 and 责任的尽可能最广泛的公众理解。我承诺为这些行动取得成功投入必要的时间和精力。

基金会所通过的所有方案均与我国的环境政策相符。摩纳哥长期积极保护海洋环境和进行海洋生物方面的科学研究。一个世纪以前由我的高祖父阿尔贝一世创立的海洋学博物馆和史前人类学博物馆，以及更近一点由我的父亲兰尼埃三世亲王创立的水下保护区，就证明了这一政策。旨在控制海洋污染的各项拉莫格协定和《关于养护黑海、地中海和毗连大西洋海域鲸目动物的协定》强化了这一国际性参与机制。这一天职是我国历史的一部分。

今年，我同意主办由联合国环境规划署发起的一项目标宏伟的国际举措，其目标是为 2007 年在全球种植至少 10 亿棵树木作准备。这一活动启动 7 个月之后，便实现了其目标。这是一缕不同寻常的希望之光，在此我必须对这一方案的活力表示赞扬，其在联合国内部的活动对环境来说至关重要。

采取行动的时间就在今日。我们已经知道事关人类的未来。这是一项共同责任。要解决这一紧急事务，需要提高认识、调动能力和改造生活方式。这是我们形成与自然的新型关系的方式。正如法国科学家 Yves Coppens 所强调的，“数千年来，气候已经支配了人类的行为；今天，人类需要支配其对于自然的行为。”

我们还必须致力于推动一个新的道德体系——一个关于保护环境的权利的道德体系。还有比这一著名机构更好带领我们前进的地方吗？只有建立在每个个体的真诚承诺的基础上，这种新的道德层面才能得以建立。这就是为什么比尔·克林顿在他的新书中呼吁进行具体的动员。他在书中作了很好的表述：“我们每个人都能够付出。要做的事很多，何时开始都不算晚。”象克林顿总统一样，我相信慷慨解囊是该动员工作的核心。

因此，克服我们自身的自私和惰性，并学习在人类和自然之间形成和谐关系势在必行。保卫我们的星球是二十一世纪面临的挑战。这一挑战需要我们有勇气、韧力、决心和慷慨。最为重要的是，让我们行动起来。在关心的科学家联盟进行了一项大型研究之后，气候变化政府间工作小组报告的主要撰写人之一

Peter Frumhoff 宣称，“有些变化不可避免，但如果我们迅速采取行动，则可避免最坏的影响。”昨天在由秘书长召集的气候变化高级别活动中，这一信息被一再重申。

欧洲联盟承诺到 2050 年将其温室气体排放量减少 50%，为我们指明了道路。让我们找到新的资源以帮助发展中国家；让我们迅速更新生产和消费模式。为迎接这一挑战，我们必须共同合作，找到对现有问题的解决方案。单独的声明或行动永远解决不了问题。威胁是全球性的。正如气候学家 Edouard Bard 所指出，“全球变暖影响到我们的整个生态系统，这一现象造成的影响只有在全球一级才可能得到控制。”

我们长期生活在一个充满威胁的世界中，但面临威胁到人类自身的全球性威胁还是第一次。人类的思维习惯和行为的进化不可避免地需要时日，但是我们的星球却不能等待。因此，我们必须负起责任，不再延误。我们必须迎接这一历史性挑战，这样，我们可以为我们的子孙保护好地球。让我们基于人道主义价值观选择希望，而且一旦有了以人类为我们优先事项的核心这样的意志支撑，让我们不要忘记勇气的力量。

激励我国致力于持续、坚决打击恐怖主义的还有伦理上的考虑。无论任何情况，出于何种原因，暴力永远不可能是开展斗争的合法手段。

为了依照国际标准整合其法律框架，并根据反洗钱金融行动工作组的建议，摩纳哥公国采取了类似于欧盟通过的打击洗钱与恐怖主义法令的措施。我国政府没有等待“评价反洗钱措施特设专家委员会”发表这方面的新报告，即颁布了有关这些事宜的新法律和条例。由于这些不懈努力，摩纳哥已成为本领域公认的先行者。我将保持必要的警惕，这样我们的司法框架和安全政策才能继续确保摩纳哥公国是安全之国的声名。在此，我重申打击一切形式和表现的恐怖主义，决心绝不动摇。

对我国而言，可持续发展和消除贫穷携手并进，因为我们有责任找到一种更加尊重我们星球资源的新增长模式；这些资源虽然丰富，但非不可穷尽。这就是为什么我要求我国政府将 2008 年本公国在国际合作项下对联合国各基金和方案自愿捐助的总额增加百分之三十。这笔用于官方发展援助资金的巨额增长证明我国有决心最终达到将国民总收入的百分之零点七投入官方发展援助的目标。在教育、获得医疗保健、防治大流行病和艾滋病毒/艾滋病、自然灾害或冲突之后的人道主义危机以及消除贫穷等领域，还有大量工作要做。

我特别注意到，本公国通过多边和双边援助方案采取的行动与摩纳哥慈善组织的慷慨举措相辅相成，这些也是我国传统的一部分。

长期以来，儿童福利一直是本公国的优先承诺。我的姊妹，汉诺威公主殿下通过世界儿童之友协会（AMADE Mondiale）积极参与其事。十二月，大会将举行辩论，以评价 2002 年通过的“适合儿童生长的世界”宣言及行动计划（第 S-27/2 号决议）的执行进展情况。尽管五年来取得了长足进步，但还有大量需求尚待满足。

摩纳哥还参与了由联合国儿童基金会、联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署以及世界卫生组织主办的题为“团结为儿童，团结抗艾滋”的运动。作为联合国艾滋病毒/艾滋病联合规划署的特别代表，我的姊妹斯特凡妮公主全身心地致力于利用本公国自身及以外的能量，展开防治这一祸患的斗争。

安理会的改革仍是当前的一个问题。我重申我国支持旨在增加安理会成员数量的进程。事实上，国际社会在安理会的代表权如能尽可能做到公平，维护国际和平与安全的成功机率将大得多。

我谨祝愿新近成立的实地支助部能够与维和部并肩工作，为在实地工作、奋勇保护和平的联合国人员提供行动便利。我祝贺秘书长为此付出的努力。

我的国家十四年前成为联合国的会员。自此，本公国不断增加在国际事务中的参与。近年来本公国有幸担任许多国际会议和高级别大会的东道国。

因此，我很高兴 2008 年 2 月将在摩纳哥召开联合国环境规划署理事会第十次特别会议以及全球部长级环境论坛。在这次会议上，我将自豪地接待来自会员国的环境部长，探讨那些类似于大会框架内处理事项的议题，从而将在此启动的辩论继续下去。我希望，通过这些努力，我的国家将再次为我们时代的基本论辩做出自己的贡献，并坚定它站在真正斗争中心的意愿。

主席（以法语发言）：我谨代表大会，感谢摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下上的讲话。

摩纳哥阿尔贝二世亲王殿下在陪同下离开大会堂。

爱沙尼亚共和国总统托马斯-亨德里克-伊利韦斯先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取爱沙尼亚共和国总统的讲话。

爱沙尼亚共和国总统托马斯-亨德里克-伊利韦斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会，欢迎爱沙尼亚共和国总统托马斯-亨德里克-伊利韦斯阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

伊利韦斯总统（以英语发言）：今天我要谈 4 个基本话题，即气候变化、网络安全、冲突解决和国际组织间的合作。

根据《联合国气候变化框架公约》以及《京都议定书》，工业化国家有义务减少温室效应气体排放。爱沙尼亚已经达到《京都议定书》的基本目标：我们的温室效应气体排放已减少百分之五十以上。我们完全赞同由主席葡萄牙发布的欧盟有关 2012 年后国际气候愿景的声明，我们希望，有关全球气候新合作的

谈判最早将在 2009 年 12 月达成新的综合性全球政治协定。

当然，我们承认发展中国家在可持续经济发展和消除贫穷方面有着特殊的需求。但是我们还需要把经济增长与消耗能源和排放二氧化碳分开来。对能源效率作投资将对我们的未来起重要影响。使能源供应多样化并且增加使用可再生能源是前进的方向。

非碳化资源和技术主要来自工业国家。因此，我们需要工业国家和发展中国家之间继续就采用“绿色”经济、减少对碳燃料的依赖以及抵消由于人类活动引发的气候变化进行对话。我们需要促进技术转让，这对发展环境友好型的能源生产是必要的。爱沙尼亚认为，前进的最好方式是把发展援助和投资于清洁技术联系在一起。

如果说人们过去是由海道和贸易通道联系起来的话，那么我们今天就更紧密地被因特网联系在一起了，随之而来的是笼罩在网络空间的威胁。网络攻击清楚地表明了当今对安全的不对称威胁——这些攻击能够用有限的资源而且是从远方，让一个社会瘫痪。

将来，在犯罪分子、恐怖分子、或者恐怖主义国家手里，网络攻击也许会成为比现在更广泛散布、更为危险的武器。网络攻击不仅仅是对先进信息技术系统的一个威胁，而且也是对所有社区的一个威胁。例如，他们可能被用来使一个城市的紧急医疗服务陷入瘫痪。网络战争带来的威胁常常被低估，因为值得庆幸的是它们尚未造成人员死亡。而且，出于安全考虑，有关网络攻击的细节通常都不会公诸于众。

除了采取具体的技术和法律措施来打击网络攻击以外，各国政府必须从道德上界定网络暴力和网络犯罪，总的来说他们应该和恐怖主义及贩卖人口一样受到同样的谴责。打击网络战争符合我们所有人的利益。它既需要适当的国内措施，也需要国际努力。

今年 4、5 月间，我国——爱沙尼亚——成功地对付了一起大范围的网络攻击，我们愿意和其他国家

分享从中获得的专门技能。我们呼吁国际社会就网络安全问题的相关法律事务开展合作。但是，鉴于这个议题属于一个比较新的领域，建立合适的法律空间至关重要。作为第一步，我们呼吁所有国家加入欧洲委员会的网络犯罪公约。这一公约也对非欧洲委员会成员开放，可供其加入。

我们应该继续行动并建立一个真正的国际框架来打击这些恶意行为。秘书长 5 月份启动的国际电信联盟网络安全议程是一项重要倡议，旨在建立这一领域的国际合作。爱沙尼亚也赞成联合国训练研究所专家作出的评估，即一项经过全球谈判的、全面的网络空间法至关重要，而联合国可以为此项工作提供必要的中立和合法论坛。

联合国决心解决冲突。可以理解的是，预防和解决冲突，特别是非洲的冲突是重中之重。我们欢迎建立一支联合国——非洲联盟维持和平部队，从而平息苏丹达尔富尔地区遭受的暴力与不稳定。

解决阿富汗等其他地方的冲突也同样重要。我们需要增加联合国在那里的存在和可见性，这对当地人民将是一个鼓励的信号，而且也会向其它国际援助组织和非政府组织发出信号，示意他们应该增加活动。联合国还应该发挥更大的作用来协调在阿富汗的重建努力。

我愿强调在欧洲的一起冲突，联合国在其中可以发挥重要作用：在格鲁吉亚阿布哈兹发生的冲突。与其邻近区域内其他“已冻结”的冲突一样，这一冲突仍然是欧洲最后尚未得到解决的冲突之一。我希望，秘书长之友小组将有决心找到解决办法，尊重格鲁吉亚的领土完整。我们对现状不满意。重要的是要在各方之间建立信任，并且恢复格鲁吉亚政府代表与阿布哈兹代表之间的会谈。无论内部的或是外部的军事挑衅都没有存在的空间。

联合国的一项重要任务仍是促进难民返回阿布哈兹，然而不幸的是，难民返回受到了严重阻碍。如果相关各方都能采取建设性行动的话，冲突能够取得

进展。我们必须创造解决冲突所必需的政治意愿。在这方面，我欢迎欧洲联盟（欧盟）作出更多的贡献。

国际社会还应该保证最好和最合理地利用可获资源，包括应对紧急和危机情况在内。例如，联合国和欧盟都参与管理对2004年亚洲海啸及2006年黎巴嫩危机的应对举措。这再一次凸显了开展共同需求评估的必要性——进一步讨论诸如联合国人道主义事务协调办公室、欧盟委员会人道主义援助总局及欧盟平民保护社区机制等有关行为体的作用和职责。

贫穷、武装冲突及诸如洪水、海啸及森林大火之类的自然灾害都是造成另外一个全球性问题——被迫迁徙——的原由。整个国际社会应该更加协调一致地来对待该问题。一个人被迫离开家园从来都是悲剧。我知道这一点：我的家人由于要逃离凶残的苏联占领军而被迫离开了我的祖国。试图融入一个新的社会始终都是一个很大的挑战。只有通过得到良好协调的共同努力，我们才能确保人们不会再因为别无选择而被迫离开家园。因此，解决人类迁徙的全球办法仍应该是联合国议程上的一个重要问题。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢爱沙尼亚共和国总统刚刚的讲话。

爱沙尼亚共和国总统托马斯·亨德里克·伊尔维斯先生在陪同下离开大会堂。

安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取安哥拉共和国总统的讲话。

安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

多斯桑托斯总统（以葡萄牙语发言；英文本由代表团提供）：首先，我要向今天本大会合法地代表的

国际社会致意。我也要借此机会亲自祝贺潘基文先生当选为联合国秘书长。主席先生，我相信，你干练的领导、你的稳健和承诺将帮助我们寻求解决人类面临问题的协商一致的方法，以便使世界成为一个越来越更安全、自由和公平的地方。

今天，世界面临全球升温，这是地球上人类活动造成的大气污染的后果，正在引起明显和危险的气候变化。世界也面临以下情况：极端分子诉诸恐怖主义和利用宗教达到政治目的，军国主义日益抬头，成为应对恐怖主义的可能对策；以及囤积资本、信息和知识。所有这一切扩大了贫富之间的差距，并在世界各地造成社会紧张。

关于恐怖主义问题，开放、民主和宽容的文明模式，一个为所有人的利益服务的国家，已经表明在冷战后时期交替执政的政党能够共存，并以和平手段为自己的原则和价值奋斗。我认为，如果根据其他地区的具体现实作适当调整，同样的模式能够成功。

与此同时，我们必须继续深入研究和分析恐怖主义的威胁，利用和平手段就必要的集体反恐对策达成日益广泛的共识。

伊斯兰能够在各国社会中同其他宗教信仰和平共处。但是，必须消除狂热主义并防止国家的伊斯兰化，这违背了人类的现代世俗国家的法律概念。

我们认为，必须捍卫文化多样性，并使政治、经济和社会发展的进程更加包容和公平；必须在伊斯兰占主导地位的国家里支持和促进捍卫现代生活和政教分离的所有力量和运动；以及必须支持各项公约、章程和国际条约所载的普遍文化的价值观念和特权。这一运动是巨大的，它继续壮大，并且其效力能够超过我们认为只能作为最后手段的军事行动。

普世教会主义和不同文化间的对话，是根据和平、团结和博爱理想把各主要宗教和世界所有人民团结起来的更好和更频繁利用的其他行动途径。

根据一项由联合国当作国际公约来监测的全球计划，消除世界上的贫困和饥饿；对发展中国家的商

品和自然资源提供更高和更公平的报酬；以及向穷国提供技术支助，将大大有助于消除社会不平等和喜好暴力者的社会温床及对他们的支持。

在这方面，必须管理经济全球化，以缩小经济制度的核心与边缘之间的不对称性，并确保每个人拥有必要的手段，过上体面的生活。

这种管理工作应当进一步处理环境问题。有些国家的工业迅速发展，但没有适当关注对环境的保护。其他国家目前正参与同样的努力，因此增加了二氧化碳的排放，加剧了温室效应。显然迫切需要召开一次所有世界领导人的新会议，以便核准并开始执行全球环境保护计划。

因此，我们支持秘书长这方面的倡议，深信污染大气层最严重的国家，例如最富裕的国家，应当为保护大气层提供更多的资源。

今天，由于安哥拉共和国实现和平刚刚超过五年并正在实现政治、经济和社会生活的完全正常化，我国能够更加积极地参加人类团结的这项集体努力。其证据就是，安哥拉已经签署了有关保护环境的所有国际议定书，例如《京都议定书》和《蒙特利尔议定书》，同时对我们地区和整个非洲大陆的冲突的解决及和平作出贡献。

我国最近担任了建设和平委员会主席，我们高兴地获悉刚果民主共和国、布隆迪、科特迪瓦、利比里亚和塞拉利昂在巩固和平进程方面取得的重要进展。

但是，埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突以及苏丹达尔富尔的冲突依然存在，而西撒哈拉的自决问题仍未解决。我相信，本组织将继续参与寻求在最短的时间内解决这些问题的努力，并且联合国部队将紧急部署在达尔富尔。

几内亚湾委员会的总部目前设在罗安达。最近，根据安哥拉的倡议，南大西洋和平与合作区的代表在那里举行了会议。这两个机构都根据《联合国宪章》的原则促进和平、安全、稳定和成员间多种形式的合作。

我必须强调指出，区域和分区域组织可在预防冲突和解决冲突方面发挥决定性作用。与此同时，它们还可提醒所有人注意，需要加强联合国维持和平行动的任务规定和资金筹措，同时不损害冲突后活动，如民众的解除武装和重新安置等行动。

就非洲而言，充分实现千年发展目标符合我们的利益，这样，整个大陆的增长率就能与世界经济的增长率相一致。要按照联合国的预测到 2015 年将赤贫减少 50%，就必须同时开展消除饥饿和防治包括艾滋病毒/艾滋病和其他地方病在内的各种疾病的决定性斗争。但这些行动的有效性取决于能否取得具有互补性的成就，比如与发达国家的贸易更公平、资本的转移更流畅、能够获得官方发展援助以及减免外债。

近几年来，联合国系统的改革取得了显著进展。但重要的是继续将这一进程推向前进，特别是对安全理事会来说，以便加强本组织的权威和效力，使之在国际安全、发展和人权等领域更具代表性、更加民主和更具参与性。

尽管联合国受到批评，也存在一些已知的失败之处，但由于国内冲突和危机因规模大而不受一国当局的控制或危及其民众，联合国仍然是在国际一级具有威望和信誉解决这些冲突和危机的唯一机构。

除蓝盔在许多地区开展的维持和平行动和人道主义行动外，联合国领导的消除常规武器、核生化武器和地雷的斗争也为世界更加安全作出了贡献。在这方面，必须加强对《不扩散核武器条约》执行情况的监督，以便推动全球裁军进程，阻止新的军备竞赛。还迫切需要坚定和全面地重启中东和平进程，因为中东依然动荡不安，不断对世界和平造成威胁。

大会议程上有一个经常性的主题，那就是对古巴的封锁。必须一劳永逸地结束美利坚合众国所强加的经济、贸易和金融封锁，因为这违反了国际法原则和《联合国宪章》第一章和第二章。安哥拉希望联合国能够表明其在这个问题上的观点，并继续忠实于《宪

章》的核心原则。根据那些原则，所有行动都必须经过辩论并由集体作出决定，从而避免单边主义。

摆在我们面前的挑战要求所有有关国家特别是国家元首和政府首脑间开展建设性的对话，他们必须克服可能的分歧和障碍，必须在可能性和可取性之间、在胆识和现实主义之间找到一个中间点。

我们认为，通过开展联合行动、促进不同文明间的对话和振兴国际团结精神，建设一个人人享有的更加美好的世界是可能的。基于正义和法治、没有战争武器，也没有危险污染的和平世界才是一个更加安全的世界。能否建设这样的世界，完全取决于联合国全体会员国特别是安全理事会常任理事国的政治意志。让我们齐心协力，共建人人享有的更美好世界。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢安哥拉总统刚才的讲话。

安哥拉共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生在陪同下离开大会堂。

议程项目 8（续）

一般性辩论

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取意大利共和国总理的讲话。

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生阁下，并请他向大会讲话。

普罗迪先生（意大利）（以意大利语发言）：主席先生，我谨对你当选为大会第六十二届会议主席表示衷心祝贺。你在国际事务方面的经验和你对本组织的亲身了解使你特别适合担任这一重要职务。与此同时，我诚挚感谢你的前任哈亚·拉希德·阿勒哈利法女士对大会的干练和热忱领导。

我想接着我去年的话题开始今天的发言，即意大利决定在全世界捍卫人权、反对死刑。最近几个月中，为使大会能够通过一项关于普遍暂停死刑的决议，以便彻底废除死刑，意大利作出了十分艰苦的努力。看到我们的倡议在欧洲和其它各个区域获得的支持日益增多，令人深感满意。我们现在已经到了决定性的时刻。

我相信，我们大家将在这场战斗中团结一致，这场战斗在全世界得到了诺贝尔奖得主、政治家和自由人士的支持，引用联合国秘书长潘基文的话（SG/SM/10839 号新闻稿）“国际法律和国家惯例中淘汰死刑的趋势日益增强”，我们即将与每个区域组织和欧盟各国在本届大会共同提交的决议草案将正式认可此趋势。若真正的政治意味着表现出远见卓识，我们应以通过该决议草案的形式采取一项伟大的政治举措。它将表明，人类不但可以在科学上取得进展，还可以在伦理领域取得进展。

一项禁止死刑的联合国决议将证明，即使从道德上看，人类的今天也比昨天更好。这是一个会产生巨大影响的结果，预示着更加公正的未来，社会也将最终摆脱复仇的缠绕，并显示其对古训的留意：欲求和平，须为正义而努力。

去年我们欣见黎巴嫩停火和新联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）的成立——联黎部队在意大利指挥已有数月。部分由于我们的共同努力，黎巴嫩局势有所好转，但问题并未解决，近日的残暴袭击不幸地证明了这一点。

我们必须继续支持黎巴嫩的和解进程，并帮助该国通过选举新总统而重新实现统一。与此同时，我们一定不能忽视中东冲突、尤其是巴勒斯坦冲突的根本原因。简而言之，我们必须继续调动力量支持各民族之间和一个民族内的和解。

恢复中东和平是国际社会的当务之急，因为如果有朝一日本地区更加和平、自由和繁荣，我们都将获得更多和平、自由和繁荣。因此，我为美国倡导新的

国际会议感到欣喜。我们随时可作出我们的贡献，我们知道，该区域支持该会议的国家越多，成功的机率越大，因此我们已经在为此准备了。

意大利也将在此区域的其他方面继续发挥其作用，首先是开展对话。因为只有通过对话才能解决。最困难的问题。我从没见过高层或外部强加的解决方案能够持久。

中东和平等各种当今挑战非常复杂。要想克服它们，我们必须拿出相应的决心。换句话说，在全球进程日益占主导的世界中，我们必须放弃党派利益。

本届会议恰当地致力解决气候变化问题，在这方面也是如此。正如我昨日在秘书长召集的小组会议上所述，意大利将气候变化视为优先问题。我们是支持在 2020 年前单边将温室气体排放削减百分之二十的欧洲国家之一。在能效、可再生能源和生物燃料方面我们也做出了类似的承诺。在欧洲，我们已经做出各种战略决定，但任何后京都协定的实现显然只能在联合国内进行，因为当我们谈全球变暖问题时，我们主要在谈当今全球的突出问题。

从国家角度解决世界问题的方式已不复存在。制定和取消国家边界的时代早已过去。只有通过多边主义，通过集结每个人的力量，我们才有希望做好。

我们当今的任务是让我们的多边结构适应不断变化的世界，并考虑全球治理的新规范，因为除此之外没有管理全球进程的其他方式。

欧洲目前所面临的挑战不是接受世界现状，而是要设法根据欧洲人所信仰的价值观改变它：自由、民主、尊重他人及尊重和平共处规则。因此，我们在调整我们的成立条约。因此，我们在设立共同的外交和防御政策。因此，我们发明了新的公民身份、欧洲公民身份，我们由于某些共同价值观，而不是由于亲属关系或国籍而获取这个公民身份。

因此，欧洲梦想是联合国普遍梦想的产物。在过去的一年中，联合国在解决国际争端中继续发挥着核心作用。黎巴嫩和达尔富尔的例子表明，若会员国愿

意让联合国发挥强大的核心作用，如今的联合国就能胜任其责。我们必须问自己，联合国要完成其在全世界的任务，并在各危机领域均同样富有成效需要什么。

我们首先是需要一个更新和调整的组织。在过去两年中，重新开始的改革进程已产生了第一批积极成果。大会依然是本组织的主要决策机构，改革的一个至关重要的问题与大会有关。我从不厌倦地重复，我们必须恢复大会的核心地位，并发掘其政治指导潜力，最重要的是，其普遍性。

民主原则和每个会员国的代表地位是联合国系统的支柱，因此我们反对设立新的常任理事国的任何安全理事会改革的理想。越来越多的国家对本组织日益做出的贡献不该被推崇精英主义和选择主义的改革所浪费。

显然，改革安全理事会意味着要解决全球安全架构中的基本支柱之一。安理会的核心作用及其作为主要国际合法性来源的本质迫使我们去寻找共同的政治解决方案。

去年，就在这个大会堂里，我曾倡议启动谈判，以打破僵局并协助加强本组织。我提到，启动的谈判不是要以预定的模式和立场为基础，而是以寻找设立在最广泛共识之上的解决方案为基础。

因此，我很高兴一年后大会决定通过政府间谈判等方式全力就安全理事会改革达成总协定，我们都希望安全理事会的改革将为商定的解决方案打开新的一章——我希望这个解决方案包括加强主要区域利益攸关方在安全理事会的存在。我国时刻准备并必将展示我们的决心，且将在安全理事会改革进程的这一新阶段献计献策。

由于历史原因或使命所在，联合国能为某些问题提供更多额外价值，例如，非洲和发展问题。改革也是为了让本组织在这些领域及问题上更具效力。

联合国正在深入介入非洲。逾三分之二的蓝盔部队被部署在非洲执行维和任务。意大利将通过设立非

洲和平融资机制基金来实现这一目标；该基金将补充其欧洲对应基金。达尔富尔和索马里仍然是两个令我们高度关切的问题。

但是，仅看到消极的一面而忘记许多来自非洲的令人鼓舞的发展和团结迹象，将是错误的。我指的是经济增长和在该大陆很多地方产生的希望。

在欧洲，我们目前正在筹备第二次非洲—欧洲首脑会议。我希望在年底以前成功举行该会议。意大利正在努力，首先是确保该首脑会议将产生一项名副其实的欧洲对非政策。

由此，我要谈到发展。将发展保留在国际议程首位是联合国的责任。实现《千年发展目标》，将不是说说而已。我们大家必须为实现这些目标而努力。我已经表示，我愿明年坐在桌边听取有关我们七年前所作承诺的执行情况的进度报告。

我们再也不能无视我们身边的现实：一半的世界贸易和投资惠及 14% 的世界人口，世界 49 个最贫穷国家获得 0.5% 的全球产品，而且 90% 的地球财富掌握在占其居民仅 1% 的人手中。需要所有人，特别是可以作出更多贡献的人，作出努力。在这方面，八国集团可以发挥重要作用。此地此时，我承诺将使这个问题成为 2009 年意大利轮值主席的工作中心。

作为本组织的基础，团结和合作原则今天与 62 年前一样正确。传播民主价值观念和加大对保护人权的注意，不应当使我们忘记，在世界太多的地方，这些原则和价值观念仍然受到威胁和遭到违反。此外，不安全导致越来越多的人和国家闭关自守。

危险在于，这种不安全感可能造成社会倒退。甚至最自由和最民主的国家，如果它们受到威胁，也可能采取一些将危害和平，进而危害其公民的公民和政治权利的措施。

面对这种风险，联合国的各项原则和价值观念是我们的灯塔和星座，使我们能够甚至在夜晚和凶险的水域航行。保持航向不仅仅是一项政治要求。对于我们大家来说，它首先是一项道德要求。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢意大利共和国总理刚才的讲话。

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生在陪同下走下讲台。

德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔夫人的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取德意志联邦共和国总理的讲话。

德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔夫人在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔夫人阁下，并请她向大会讲话。

默克尔夫人（德国）（以德语发言；英文本由代表团提供）：主席先生，请接受我对你当选为大会第六十八届会议主席的祝贺。我祝你取得圆满成功。

我们目前正在经历一个急剧变化的时期。巨大的机会伴随着巨大的风险。全球结构正在改变。各国、各经济体和各个社会正在前所未有地连成网络。这就是我们所称的全球化。

有关这一事态发展的好事是，繁荣在增加，越来越多的人在摆脱贫穷。这一事态发展所构成的挑战是，并非每个人都公平地分享到这一繁荣。存在显著的不平衡。因此，我们需要全球人民超越国界，意识到我们的共同责任，以应对我们的世界所面临的巨大挑战。

气候变化无疑是当今人类所面临的中心挑战之一。因此，主席先生，我非常欢迎你关于使气候变化成为大会今年届会焦点的决定。以前，事实从未这样清楚，科学家中的共识从未这样大，行动的必要性从未这样无可争议。每个国家都受到气候变化冲击的影响。没有一个国家能够单独应对这一冲击。不采取行动将导致巨大的损失，并将引起新的全球冲突。

对于前头的道路，这意味着什么？具体而言，这意味着，欢迎来自各个国家或国家集团的任何贡献。然而，我要非常着重地补充说，这种贡献只能补充一项由联合国主导的后京都协定。

因此，大会本届会议必须为下一个重要步骤——即巴厘气候会议——确定方向。各国环境部长将必须在巴厘商定一个明确的路线图，以便到 2009 年能够成功完成谈判。有三个要素：关于减少排放量规模的共同谅解，关于公平的国家贡献的共同谅解，以及关于我们应该用以保护气候和促进经济增长的手段共同谅解。

行动必要性的范围正在变得越来越明确。我们必须到本世纪中叶将全球排放量减半。为此，我们有一个明确的指导原则：共同但有区别的责任原则。工业化国家必须接受宏伟的绝对减排指标。在德国担任轮值主席期间，欧洲联盟通过了 2020 年的大胆指标。所有工业化国家将必须大幅减少其人均排放量。

新兴经济体首先将必须使其经济增长与排放量脱钩。从长远看，工业化国家和新兴经济体的人均排放量将必须趋同，保持在与我们的全球气候保护指标相符的水平上。

这样一个长期的趋同进程，为各国提供了发展范围。它对任何人的要求都不太苛刻。我确信，只有一项联合国协定才能够提供这将要求的可靠性。

因此，气候保护将是国际社会能否在二十一世纪有效行事的试金石。因为在欧洲大陆，我们欧洲人在自己的日常生活中认识到，虽然任何一个国家作为个体都太小，不能导致实质性改变，但各国同心协力大有可为。

根据我们的经验，我们认为，有三项原则对我们的共同未来至关重要。第一，经济实力和社会责任相结合。这项原则同时适用于国家如何对待本国公民以及各国如何对待彼此。它强调，每一个个体都有充分发挥其潜力的权利和自由。同时，它维护凝聚力和团结，坚决摒弃孤立主义和保护主义。

正因为如此，我们现在正寻求一项平衡而全面的多边贸易协定。具体而言，这意味着，我们必须争取早日成功完成多哈回合。我们已经浪费了许多时间。我们必须抓住今秋最后一次谈判机会。我们的目的必须是建立透明的金融市场和有效地保护知识产权，以及确立最起码的法律和社会标准。因为我相信，没有共同的基本规则，不可能有公平竞争。

我们只有在一种全球发展伙伴关系中才能做到凝聚和团结。通过千年发展目标，国际社会第一次制定了具有约束力、可以量化的目标和期限。德国已同欧盟伙伴一道承诺，最迟在 2015 年实现联合国规定的 0.7% 的目标。我们将遵守这些承诺。

毫无疑问，真正的伙伴关系给所有各方都规定了一项义务——增强反腐力度、改善治理和更好地保护人权的义务。我们要特别支持非洲。非洲大陆已出现令人鼓舞的事态发展，但不幸也出现严重挫折，如在津巴布韦。

因此，“世界经济的增长与责任”也是指导今年德国担任八国集团主席的座右铭。

第二项原则是必须加强联合国的效力。我认为，绝对毫无疑问，联合国是能够找到对付全球挑战的具有约束力的联合对策的。但是，联合国需要改革，特别是就安全理事会而言。在许多危机情况下，安理会必须能够迅速提出具有普遍约束力的方案。为此目的，安理会必须具有国际合法性。但是，安全理事会目前的组成不再反映今天世界的现实。因此，安理会必须适应政治现实，别无他择。

过去几年，我国积极参与这方面的辩论。德国准备承担更多的责任，成为安全理事会常任理事国。我们现在需要的是切实的结果。我们的努力绝非刚刚开始。联合国改革进程已经产生一些成果，如联合国全系统一致性问题高级别小组报告的提出和建设和平委员会的成立。

但时不我待。现在就有许多危机必须处理。尽管造成这些危机的因素多种多样，但它们有一个共同

点：它们只能通过多边办法加以解决。各国目标一致是结束这些危机的关键，特别是在伊朗问题上。伊朗一直不断推行其核方案，明显违反国际原子能机构和联合国的要求。任何人都应当对这项方案的危险性有丝毫的怀疑。伊朗藐视安全理事会的决议。伊朗在公然威胁以色列。

我们不要自欺欺人。如果伊朗掌握核炸弹，后果将是灾难性的，首先是威胁到以色列的生存；其次是整个地区；最终是珍视自由、民主和人的尊严价值的欧洲和世界所有国家。因此，我们必须阻止伊朗获取核武器。

国际社会决不能分裂，或让国际社会对伊朗挑战的坚决回应受到任何减损。世界没有必要向伊朗证明伊朗现在正在建造核炸弹。伊朗必须让世界相信它没有在造核炸弹。

在我之前的每一任德国总理都承担着德国对以色列生存的特别责任。我也保证履行德国历史遗留给我们的这项责任。这是指导我国的根本原则之一。换句话说，对我作为德国总理来说，以色列的安全问题是不容谈判的。在这种情况下，我们不能仅仅口惠而实不至。德国将同其伙伴一道继续寻求外交解决。考虑到这一目标，如果伊朗不改弦易辙，德国将坚决主张采取更多、更严厉的制裁。

各国目标一致也是打击国际恐怖主义斗争的关键，特别是在我们争取阿富汗安全与稳定的努力中。各国目标一致对确保科索沃和平未来也极端重要。北约和欧洲联盟在科索沃发挥着尤其积极的作用。我们希望在联合国主持下解决这个问题。各方现在都应当表现出妥协的意愿。

我们也坚决支持中东问题四方争取该区域和平的努力。德国坚决主张两个国家——犹太人的以色列和巴勒斯坦人的巴勒斯坦——在安全的边界内和平共存的设想。我们欢迎目前双方正在非常积极地继续会谈的事实，首先是争取召开定于 11 月份举行的中东会议。

第三项原则是，我们必须加强我们共同的永恒价值。我认为，21 世纪的一个最大危险是危机和冲突可能导致不同文明之间的冲突。这种情况决不能发生。为此，我呼吁力行宽容——正确意义上的宽容，而不是无原则的冒牌宽容。每一个人都必须能够走他或她自己的道路，但是这一道路必须是在国际社会框架之内而非框架之外。

大规模侵犯人权行为显然背离这一道路，如在达尔富尔。那里正发生着一场人间悲剧。我们已经浪费了太多时间，现在应该采取行动。在那里犯下的罪行不能不受到惩罚。缅甸也背离了这条道路，那里的人权多年来也同样遭到蔑视。我敦促缅甸政府不要对和平示威者使用武力，并最终为该国民主未来让路。实行政治暗杀也背离这一道路，例如拉菲克·哈里里谋杀案，或最近几天前刚刚在黎巴嫩发生的卑鄙袭击事件。哈里里案法庭必须以最快速度开始工作。我要求叙利亚最终在外交上承认黎巴嫩。

我的基本信念是，我们必须一再集中力量，申明我们共同享有的自由和民主的价值观念。为了做到这一点，我们需要有一个不可动摇的基础。

我们有这样一个基础，这就是《联合国宪章》。《宪章》制定的时候，欧洲和世界上很多地方都是一片废墟。在最基本的层面，一种说法是，尽管人类历史上出现过黑暗的篇章和曲折，普遍人权依然存在。换句话说，归根结底是要尊重和保护每一个人的尊严。正是出于这个基本原因，我们每年在此集会，为我们各国人民的未来共同努力。

德国将竭尽全力推动这一工作。我们盼望着与联合国所有的伙伴开展富有成效的合作。

主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢德意志联邦共和国总理刚才的讲话。

德意志联邦共和国总理安格拉·默克尔夫人在陪同下走下讲台。

下午 8 时 55 分散会